

SCRIPTA PONTIFICII INSTITUTI BIBLICI

---

# “ENUMA ELIŠ,,

SIVE

## EPOS BABYLONICUM DE CREATIONE MUNDI

IN USUM SCHOLAE EDIDIT

P. ANTONIUS DEIMEL S. I.

PROF. ASSYR. IN PONTIF. INST. BIBLICO



---

CUM APPROBATIONE SUPERIORUM

---

ROMAE

SUMPTIBUS PONTIFICII INSTITUTI BIBLICI

—  
1912

IMPRIMATUR

FR. ALBERTUS LEPIDI O. P. S. P. A. Magister.

---

IMPRIMATUR

FRANCISCUS FABERJ Vic. Urbis Adsector

---

---

PRO COMMERCIO PUBLICO PROSTAT

APUD

***M. Bretschneider***

ROMA - 60, VIA DEL TRITONE

---

EX TYPOGRAPHIA PONTIFICIA IN INSTITUTO PII IX

MEMORIAE  
MATRIS MEAE



## PRAEFATIO

---

Epos Babylonicum de creatione mundi, quod ab ipsis Babyloniis in subscriptionibus (« colophones ») quarundam tabularum secundum prima verba tabulae primae « Enuma eliš » vocabatur, 50 fragmentis plus minusve magnis nobis conservatum est.

Textus cuneiformis horum fragmentorum publicatus est in his libris :

1) *Cuneiform Texts from Babylonian Tablets, & C.*, in the British Museum vol. 13.

2) L. W. KING, *The seven tablets of Creation*, vol. 2.

3) *Proceedings of the Society of Biblical Archaeology* 1911 p. 6 sq.

Optimam descriptionem horum textuum vide King l. c. vol. 1, p. CXI-CXXIII.

Fragmenta autem illa secundum varias tabulas poëmaticis distributa sic enumerari possunt :

### TAB. I

1. K. 5,419c : Cuneiform Texts, 13 p. 1.
2. No. 93,015 : » » » p. 1 et 3.
3. No. 45,528 + 46,614 : Sev. Tabl. of Creation, vol. 1 p. I-VI.
4. No. 35,134 : » » » » » VII.
5. No. 36,726 : » » » » » VIII.
6. 82-7-27, 80 : CT13 p. 2.
7. K. 3,938 : » » » 3.
8. K. 7,871 : Sev. Tabl. of Creation vol. 1 p. 183-185.

9. No. 36,688 : Sev. Tabl. of Creation vol. 2 p. VII.
10. No. 46,803 : » » » » 2 » IX-XI.
11. K. 4,488 : » » » » 2 » 185 187.
12. 82-9-18, 6,879 : Sev. Tabl. of Creation vol. 2 p. XII et XIII.

## TAB. II

1. No. 40,559 : Sev. Tabl. of Creat. vol. 2 p. XIV-XXI.
2. No. 38,396 : CT<sub>13</sub> p. 4.
3. No. 92,632 + 93,048 : Sev. Tabl. of Creat. vol. 2 p. XXII-XXIV.
4. K. 4,832 : CT<sub>13</sub> p. 5.
5. 79-7-8, 178 : CT<sub>13</sub> p. 6.
6. K. 10,008 : Sev. Tabl. of Creat. vol. 1 p. 187-190.
7. K. 292 : CT<sub>13</sub> p. 6.
8. Fragmentum quoddam, quod invenitur in « Royal Scottish Library, Edinburg », publicatum in « *Proceedings of the Society of Biblical Archaeology*, 1911 p. 6 sq. ».

## TAB. III

1. K. 3,473 + 79-7-8, 296 + R 615 : CT<sub>13</sub> p. 7-9.
2. No. 93,017 : CT<sub>13</sub> p. 10 et 11.
3. 82-9-18, 1,403 + 6,316 : Sev. Tabl. of Creat. vol. 2 p. XXV-XXVIII.
4. K. 8,524, CT<sub>13</sub> p. 12.
5. 82-9-18, 6,950 + 83-1-18, 1,868 : Sev. Tabl. of Creat. vol. 2 p. XXIX.
6. K. 6,850, CT<sub>13</sub> p. 9.
7. No. 42,285 ; Sev. Tabl. of Creat. vol. 2 p. XXX-XXXIII.
8. 82-9-18, 5,448 + 83-1-18, 2,116 : Sev. Tabl. of Creat. vol. 2 p. XXXIV.
9. K. 8,575 : CT<sub>13</sub>, p. 12.

## TAB. IV

1. No. 93,016 : CT<sub>13</sub> p. 14-15.
2. K. 3,437 + R.641 : CT<sub>13</sub>, p. 16-19.
3. 79-7-8, 251 : CT<sub>13</sub>, p. 20.

4. No. 93,051: CT13 p. 20.
5. K. 5,420c: CT13 p. 21.
6. R. 2, 83: CT13 p. 19.

## TAB. V

1. K. 3,567 + K. 8,588: CT13 p. 22.
2. K. 8,526: CT13 p. 23.
3. K. 13,774: Sev. Tabl. of Creat. vol. 1 p. 190-192.
4. K. 11,641: » » » vol. 1 p. 192 sq.
5. K. 3,449a: CT13 p. 23.

## TAB. VI

1. No. 92,629: Sev. Tabl. of Creat. vol. 2 p. xxxv sq.

## TAB. VII

1. K. 2,854: Sev. Tabl. of Creat. vol. 1 p. 159.
2. No. 91,139 + 93,073: Sev. Tabl. of Creat. vol. 2 p. xxxviii-xlv.
3. K. 8,522: CT13 p. 26 sq.
4. No. 35,506: Sev. Tabl. of Creat. vol. 2 p. xlvi-xlvi.
5. K. 9,267: CT13, p. 28.
6. K. 12,830: Sev. Tabl. of Creat. vol. 1 p. 163.
7. K. 13,761: » » » » p. 164.
8. K. 8,519: » » » » p. 165.
9. K. 13,337: » » » » p. 166.

Ex his igitur 50 fragmentis textus cuneiformis huius libelli « in usum scholae » compositus est per modum operis mussivi ita, ut interdum singuli versiculi tribus vel quattuor elementis ex variis textibus desumptis constant. Signa cuneiformia propter rationes evidentes non in uniformem scripturam sive Assyricam sive Neo-Babyloniam transformata sunt, sed relinquuntur sicuti in ipso textu primo-

genio inveniuntur. Modum autem compositionis in singulis versiculis observatum sequens catalogus exhibet. Numeri latini (I-VII) ad septem tabulas poëmatis, numeri arabici ante punctum duplum (:) positi ad versiculos tabularum, numeri post: scripti ad fragmenta in antecedenti conspectu exhibita referuntur.

## TAB. I

1-3: 1, 2, 1  
 4-8: 1  
 9: 1, 3  
 10: 1  
 11-13: 1, 3  
 14: 1, 4, 3  
 15-16: 3  
 17-19: 4, 3  
 20: 3, 4, 3  
 21-27: 3  
 28-30: 3, 5  
 31-33: 5  
 34: 7, 3, 6, 7  
 35: 7, 6, 3, 8  
 36: 7, 6, 3  
 37: 7, 6, 8  
 38-39: 7, 3, 8  
 40-42: 9, 3, 8  
 43: 3, 8  
 44: 9, 8  
 45-46: 6, 3, 8  
 47: 6, 10  
 48: 6  
 49-52: 6, 10  
 53: 6, 11  
 54: 10, 6, 10  
 55: 6, 11  
 56: 10  
 57: 11, 10

## TAB. I

58: 10, 11, 10  
 59: 11  
 60: 10  
 61: 11  
 62-92: 10  
 93: 12, 10  
 94-95: 10  
 96: 10, 12, 10  
 97: 12  
 18: 10 (sed. cf. 12)  
 99: 10  
 100: 10 (sed. cf. 12)  
 101-111: 12  
 112-117: 3, 12  
 118-119: 6, 3  
 120-126: 6  
 127-128: 7, 6  
 129: 7, 6, 2  
 130: 7, 6  
 131: 7, 6, 2  
 132: 7, 2, 6  
 133: 7, 2  
 134: 7, 6  
 135: 7, 6, 2  
 136: 7, 6  
 137-138: 7, 6, 2  
 139: 7, 2  
 140: 7, 6  
 141: 7, 2

## TAB. I

142: 2  
 coloph. I: 2  
 coloph. II: 3

## TAB. II

1: Tab. I coloph. II  
 2-11: 1  
 12-19: 2, 1  
 20-39: 1  
 40-58: 4  
 69-84: 5  
 85: 8, 5  
 86-92: 8  
 105: 2  
 106: 4  
 107: 2  
 108: 2, 4  
 109: 4  
 110: 2, 4  
 111-125: 2  
 126-131: 1  
 132-140: 7, 1  
 Coloph. I: 7  
 Coloph. II: 1

## TAB. III

1: Tab. II coloph. I, 1  
 2-9: 1  
 10-15: 3, 1



## TAB. III

16-21 : 1  
 22-23 : 1, 5  
 24-26 : 1, 9  
 27-43 : 1  
 44-50 : 1, 7  
 51 : 2, 7  
 52-104 : 2  
 105-107 : 1, 6  
 108-123 : 1  
 124-127 : 1, 3  
 128-138, coloph. : 1

## TAB. IV.

1-40 : 1  
 41-43 : 1, 2  
 44-51 : 2  
 52 : 4  
 53-79 : 2  
 80 : 2, 5  
 81 : 5  
 82-83 : 5, 2  
 84-89 : 2  
 90-91 : 2, 4  
 92 : 2  
 93-95 : 2, 5  
 96-101 : 2

## TAB. IV

102-104 : 5, 2  
 105 : 2, 5  
 106 : 3, 2, 5  
 107-116 : 2, 5  
 117 : 1, 2, 5  
 118 : 2, 5, 1  
 119-121 : 1, 6, 1  
 122-146 : 1  
 Coloph. I : 1

## TAB. V.

1-16 : 1, 2  
 17-20 : 1  
 21-22 : 1, 4  
 23-28 : 1  
 66-87 : 5  
 128-137 : 4  
 138-140 : 4, 2  
 Coloph. I : 2  
 Coloph. II : 4  
 Coloph. III : 1

## TAB. VI.

1

## TAB. VII.

1-6 : 1  
 6 : 1, 2  
 7-9 : 1  
 10-14 : 1, 2  
 15 : 2, 1  
 16 : 2  
 17-18 : 2, 4  
 19-37 : 3  
 38-39 : 3, 4  
 40-44 : 3, 5  
 45-47 : 5  
 105 : 4  
 106 : 3  
 107 : 3, 4  
 108 : 3  
 109-110 : 3, 4  
 111-115 : 3  
 116 : 3, 5, 3  
 117-134 : 3  
 135 : 3, 4  
 136 : 2, 3  
 137 : 2, 4  
 138 : 2  
 139 : 4, 2  
 140-141 : 4  
 142 : 2

Textum lithographicum sequuntur : catalogus lectionum variantium, catalogus signorum, vocabularium.

Romae, die Commemorationis omnium fidelium defunctorum 1912.

P. A. DEIMEL S. I.



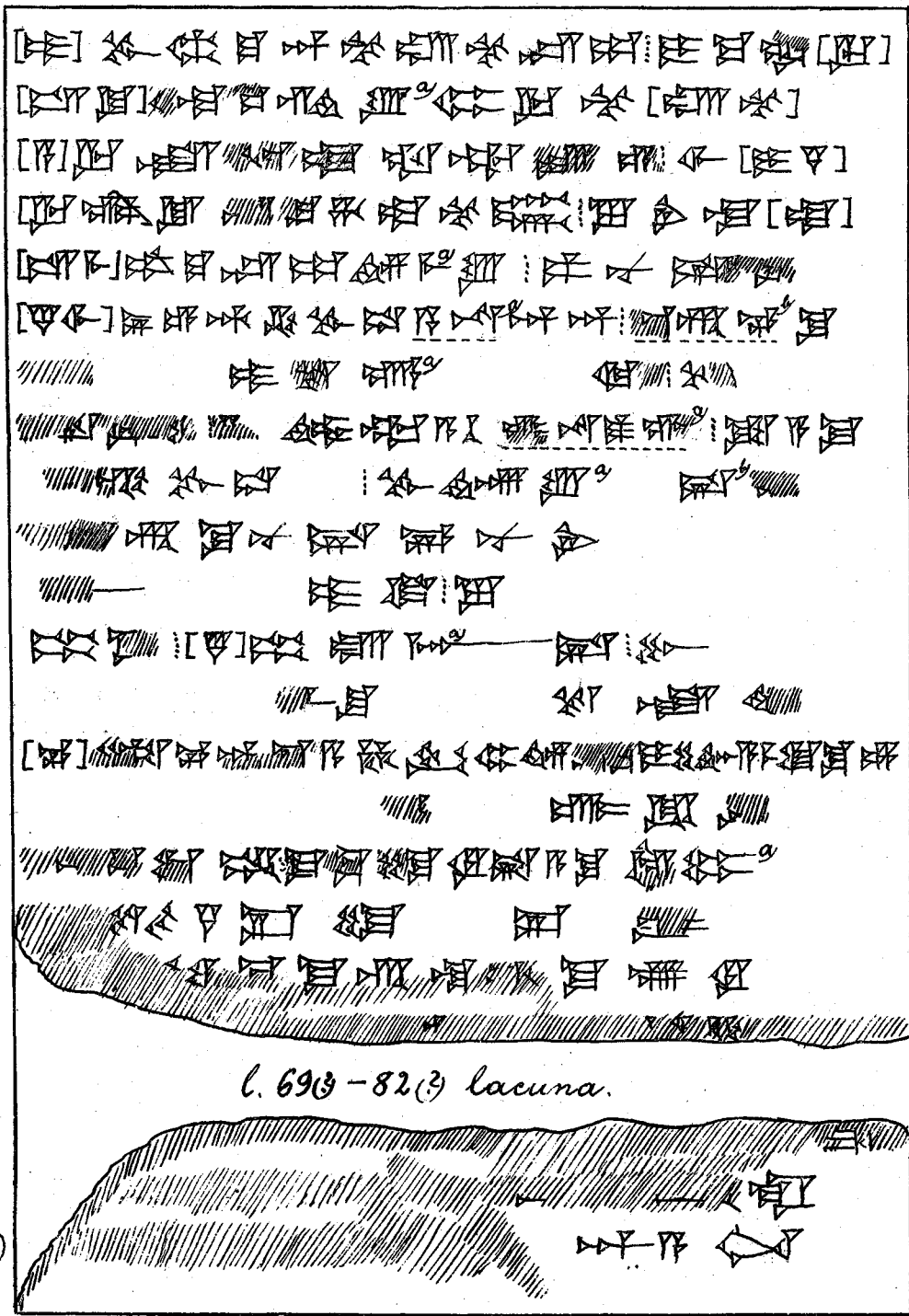
# TEXTUS PRIMIGENIUS

---



5  
10  
15  
20  
I





50

55

60

85 (?)


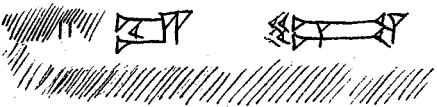



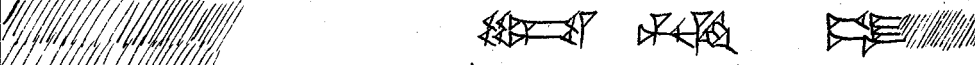

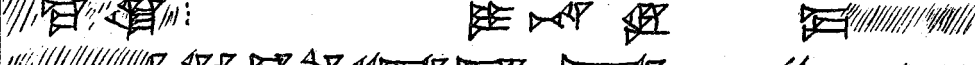

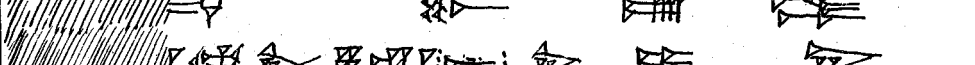
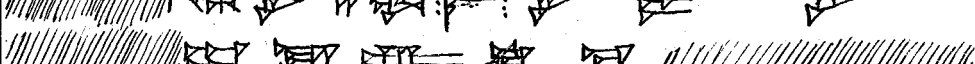
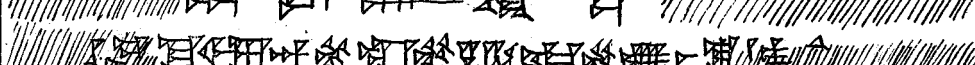
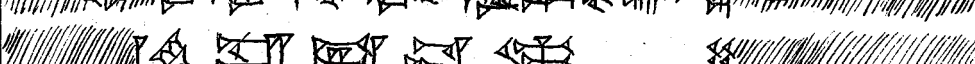
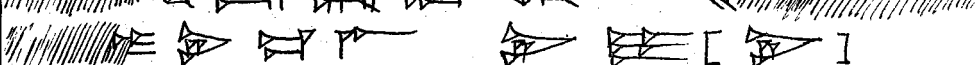
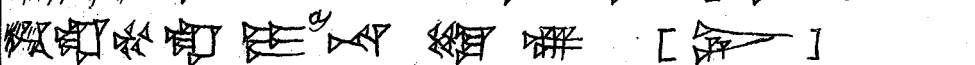
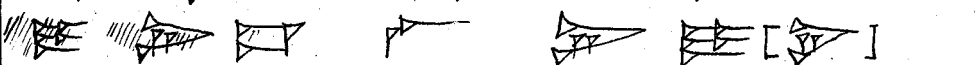
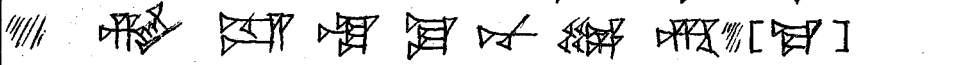

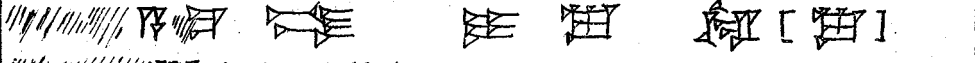
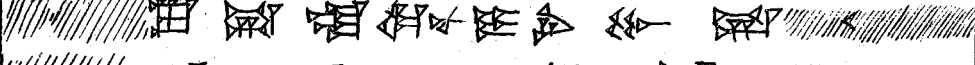


*l. 69(?) - 82(?) lacuna.*

90

95

100

105

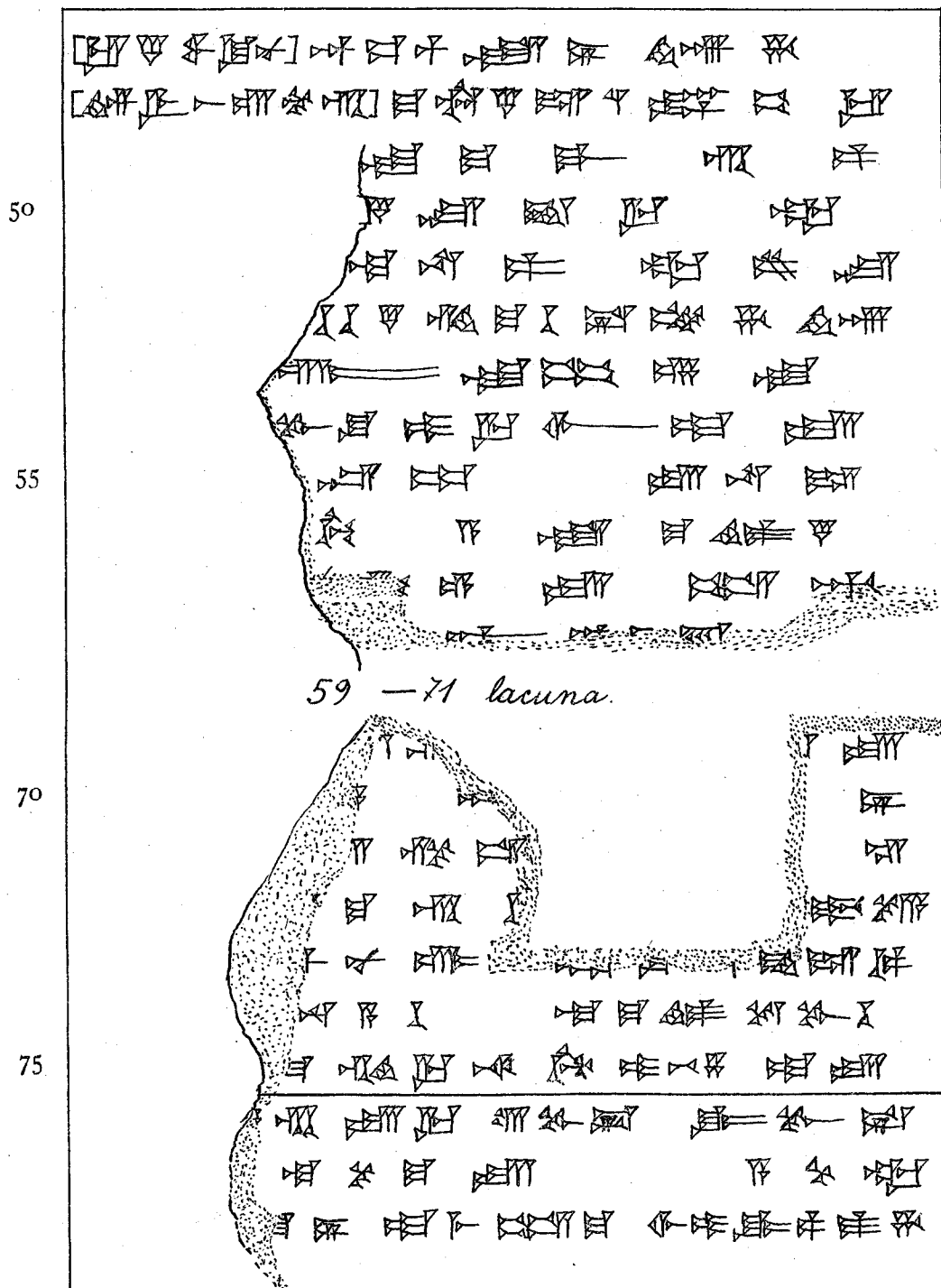


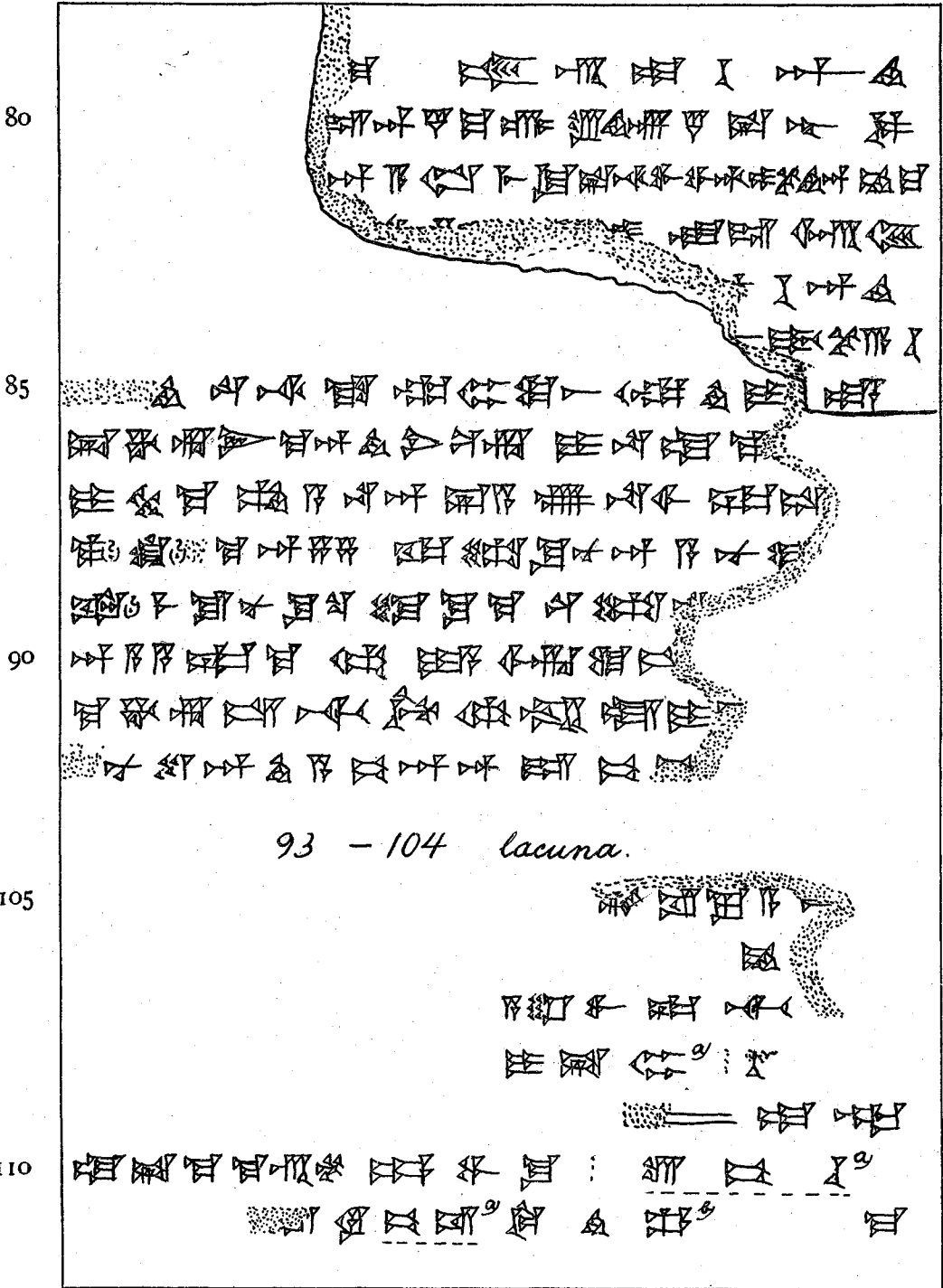






25 下台正必到臣... 25  
 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100  
 30 35 40 45





80

85

90

105

110

93 - 104 lacuna.

115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000





子金平... 子金平... 子金平...

子金平... 子金平... 子金平...

5

子金平... 子金平... 子金平...

子金平... 子金平... 子金平...

子金平... 子金平... 子金平...

子金平... 子金平... 子金平...

子金平... 子金平... 子金平...

子金平... 子金平... 子金平...

子金平... 子金平... 子金平...

10

子金平... 子金平...

子金平... 子金平... 子金平...

子金平... 子金平...

子金平... 子金平...

子金平... 子金平...

子金平... 子金平... 子金平...

子金平... 子金平... 子金平...

子金平... 子金平... 子金平...

15

子金平... 子金平... 子金平...

子金平... 子金平... 子金平...

子金平... 子金平... 子金平...

子金平... 子金平... 子金平...

子金平... 子金平... 子金平...

20

子金平... 子金平... 子金平...

子金平... 子金平... 子金平...

子金平... 子金平... 子金平...

子金平... 子金平... 子金平...

25

... 子年... 命... 命... 命... 命... 命...

... 命... 命... 命... 命... 命...

... 命... 命... 命... 命... 命...

... 命... 命... 命... 命... 命...

... 命... 命... 命... 命... 命...

... 命... 命... 命... 命... 命...

30

... 命... 命... 命... 命... 命...

... 命... 命... 命... 命... 命...

... 命... 命... 命... 命... 命...

... 命... 命... 命... 命... 命...

... 命... 命... 命... 命... 命...

... 命... 命... 命... 命... 命...

35

... 命... 命... 命... 命... 命...

... 命... 命... 命... 命... 命...

... 命... 命... 命... 命... 命...

... 命... 命... 命... 命... 命...

... 命... 命... 命... 命... 命...

... 命... 命... 命... 命... 命...

... 命... 命... 命... 命... 命...

40

... 命... 命... 命... 命... 命...

... 命... 命... 命... 命... 命...

... 命... 命... 命... 命... 命...

... 命... 命... 命... 命... 命...

45

... 命... 命... 命... 命... 命...

ix 24



70

天<sup>1</sup>道<sup>2</sup>山<sup>3</sup>人<sup>4</sup>之<sup>5</sup>所<sup>6</sup>取<sup>7</sup>也<sup>8</sup> 人<sup>9</sup> 所<sup>10</sup>  
 不<sup>11</sup>取<sup>12</sup>也<sup>13</sup> 而<sup>14</sup>不<sup>15</sup>非<sup>16</sup>也<sup>17</sup> 今<sup>18</sup> 子<sup>19</sup> 何<sup>20</sup>  
 必<sup>21</sup>道<sup>22</sup>乎<sup>23</sup> 且<sup>24</sup> 非<sup>25</sup> 也<sup>26</sup> 然<sup>27</sup> 子<sup>28</sup> 何<sup>29</sup> 道<sup>30</sup> 乎<sup>31</sup>  
 且<sup>32</sup> 子<sup>33</sup> 之<sup>34</sup> 道<sup>35</sup> 行<sup>36</sup> 也<sup>37</sup> 所<sup>38</sup> 不<sup>39</sup> 取<sup>40</sup> 乎<sup>41</sup>  
 今<sup>42</sup> 兼<sup>43</sup> 取<sup>44</sup> 也<sup>45</sup> 而<sup>46</sup> 不<sup>47</sup> 取<sup>48</sup> 也<sup>49</sup> 且<sup>50</sup> 子<sup>51</sup> 何<sup>52</sup> 道<sup>53</sup> 乎<sup>54</sup>

75

且<sup>55</sup> 子<sup>56</sup> 何<sup>57</sup> 道<sup>58</sup> 乎<sup>59</sup> 子<sup>60</sup> 何<sup>61</sup> 道<sup>62</sup> 乎<sup>63</sup> 且<sup>64</sup> 子<sup>65</sup> 何<sup>66</sup> 道<sup>67</sup> 乎<sup>68</sup>  
 且<sup>69</sup> 子<sup>70</sup> 何<sup>71</sup> 道<sup>72</sup> 乎<sup>73</sup> 且<sup>74</sup> 子<sup>75</sup> 何<sup>76</sup> 道<sup>77</sup> 乎<sup>78</sup> 且<sup>79</sup> 子<sup>80</sup> 何<sup>81</sup> 道<sup>82</sup> 乎<sup>83</sup>  
 且<sup>84</sup> 子<sup>85</sup> 何<sup>86</sup> 道<sup>87</sup> 乎<sup>88</sup> 且<sup>89</sup> 子<sup>90</sup> 何<sup>91</sup> 道<sup>92</sup> 乎<sup>93</sup> 且<sup>94</sup> 子<sup>95</sup> 何<sup>96</sup> 道<sup>97</sup> 乎<sup>98</sup>  
 且<sup>99</sup> 子<sup>100</sup> 何<sup>101</sup> 道<sup>102</sup> 乎<sup>103</sup> 且<sup>104</sup> 子<sup>105</sup> 何<sup>106</sup> 道<sup>107</sup> 乎<sup>108</sup> 且<sup>109</sup> 子<sup>110</sup> 何<sup>111</sup> 道<sup>112</sup> 乎<sup>113</sup>  
 且<sup>114</sup> 子<sup>115</sup> 何<sup>116</sup> 道<sup>117</sup> 乎<sup>118</sup> 且<sup>119</sup> 子<sup>120</sup> 何<sup>121</sup> 道<sup>122</sup> 乎<sup>123</sup> 且<sup>124</sup> 子<sup>125</sup> 何<sup>126</sup> 道<sup>127</sup> 乎<sup>128</sup>  
 且<sup>129</sup> 子<sup>130</sup> 何<sup>131</sup> 道<sup>132</sup> 乎<sup>133</sup> 且<sup>134</sup> 子<sup>135</sup> 何<sup>136</sup> 道<sup>137</sup> 乎<sup>138</sup> 且<sup>139</sup> 子<sup>140</sup> 何<sup>141</sup> 道<sup>142</sup> 乎<sup>143</sup>

80

且<sup>144</sup> 子<sup>145</sup> 何<sup>146</sup> 道<sup>147</sup> 乎<sup>148</sup> 且<sup>149</sup> 子<sup>150</sup> 何<sup>151</sup> 道<sup>152</sup> 乎<sup>153</sup> 且<sup>154</sup> 子<sup>155</sup> 何<sup>156</sup> 道<sup>157</sup> 乎<sup>158</sup>  
 且<sup>159</sup> 子<sup>160</sup> 何<sup>161</sup> 道<sup>162</sup> 乎<sup>163</sup> 且<sup>164</sup> 子<sup>165</sup> 何<sup>166</sup> 道<sup>167</sup> 乎<sup>168</sup> 且<sup>169</sup> 子<sup>170</sup> 何<sup>171</sup> 道<sup>172</sup> 乎<sup>173</sup>  
 且<sup>174</sup> 子<sup>175</sup> 何<sup>176</sup> 道<sup>177</sup> 乎<sup>178</sup> 且<sup>179</sup> 子<sup>180</sup> 何<sup>181</sup> 道<sup>182</sup> 乎<sup>183</sup> 且<sup>184</sup> 子<sup>185</sup> 何<sup>186</sup> 道<sup>187</sup> 乎<sup>188</sup>  
 且<sup>189</sup> 子<sup>190</sup> 何<sup>191</sup> 道<sup>192</sup> 乎<sup>193</sup> 且<sup>194</sup> 子<sup>195</sup> 何<sup>196</sup> 道<sup>197</sup> 乎<sup>198</sup> 且<sup>199</sup> 子<sup>200</sup> 何<sup>201</sup> 道<sup>202</sup> 乎<sup>203</sup>  
 且<sup>204</sup> 子<sup>205</sup> 何<sup>206</sup> 道<sup>207</sup> 乎<sup>208</sup> 且<sup>209</sup> 子<sup>210</sup> 何<sup>211</sup> 道<sup>212</sup> 乎<sup>213</sup> 且<sup>214</sup> 子<sup>215</sup> 何<sup>216</sup> 道<sup>217</sup> 乎<sup>218</sup>  
 且<sup>219</sup> 子<sup>220</sup> 何<sup>221</sup> 道<sup>222</sup> 乎<sup>223</sup> 且<sup>224</sup> 子<sup>225</sup> 何<sup>226</sup> 道<sup>227</sup> 乎<sup>228</sup> 且<sup>229</sup> 子<sup>230</sup> 何<sup>231</sup> 道<sup>232</sup> 乎<sup>233</sup>

85

且<sup>234</sup> 子<sup>235</sup> 何<sup>236</sup> 道<sup>237</sup> 乎<sup>238</sup> 且<sup>239</sup> 子<sup>240</sup> 何<sup>241</sup> 道<sup>242</sup> 乎<sup>243</sup> 且<sup>244</sup> 子<sup>245</sup> 何<sup>246</sup> 道<sup>247</sup> 乎<sup>248</sup>  
 且<sup>249</sup> 子<sup>250</sup> 何<sup>251</sup> 道<sup>252</sup> 乎<sup>253</sup> 且<sup>254</sup> 子<sup>255</sup> 何<sup>256</sup> 道<sup>257</sup> 乎<sup>258</sup> 且<sup>259</sup> 子<sup>260</sup> 何<sup>261</sup> 道<sup>262</sup> 乎<sup>263</sup>  
 且<sup>264</sup> 子<sup>265</sup> 何<sup>266</sup> 道<sup>267</sup> 乎<sup>268</sup> 且<sup>269</sup> 子<sup>270</sup> 何<sup>271</sup> 道<sup>272</sup> 乎<sup>273</sup> 且<sup>274</sup> 子<sup>275</sup> 何<sup>276</sup> 道<sup>277</sup> 乎<sup>278</sup>  
 且<sup>279</sup> 子<sup>280</sup> 何<sup>281</sup> 道<sup>282</sup> 乎<sup>283</sup> 且<sup>284</sup> 子<sup>285</sup> 何<sup>286</sup> 道<sup>287</sup> 乎<sup>288</sup> 且<sup>289</sup> 子<sup>290</sup> 何<sup>291</sup> 道<sup>292</sup> 乎<sup>293</sup>  
 且<sup>294</sup> 子<sup>295</sup> 何<sup>296</sup> 道<sup>297</sup> 乎<sup>298</sup> 且<sup>299</sup> 子<sup>300</sup> 何<sup>301</sup> 道<sup>302</sup> 乎<sup>303</sup> 且<sup>304</sup> 子<sup>305</sup> 何<sup>306</sup> 道<sup>307</sup> 乎<sup>308</sup>  
 且<sup>309</sup> 子<sup>310</sup> 何<sup>311</sup> 道<sup>312</sup> 乎<sup>313</sup> 且<sup>314</sup> 子<sup>315</sup> 何<sup>316</sup> 道<sup>317</sup> 乎<sup>318</sup> 且<sup>319</sup> 子<sup>320</sup> 何<sup>321</sup> 道<sup>322</sup> 乎<sup>323</sup>

90

且<sup>324</sup> 子<sup>325</sup> 何<sup>326</sup> 道<sup>327</sup> 乎<sup>328</sup> 且<sup>329</sup> 子<sup>330</sup> 何<sup>331</sup> 道<sup>332</sup> 乎<sup>333</sup> 且<sup>334</sup> 子<sup>335</sup> 何<sup>336</sup> 道<sup>337</sup> 乎<sup>338</sup>  
 且<sup>339</sup> 子<sup>340</sup> 何<sup>341</sup> 道<sup>342</sup> 乎<sup>343</sup> 且<sup>344</sup> 子<sup>345</sup> 何<sup>346</sup> 道<sup>347</sup> 乎<sup>348</sup> 且<sup>349</sup> 子<sup>350</sup> 何<sup>351</sup> 道<sup>352</sup> 乎<sup>353</sup>  
 且<sup>354</sup> 子<sup>355</sup> 何<sup>356</sup> 道<sup>357</sup> 乎<sup>358</sup> 且<sup>359</sup> 子<sup>360</sup> 何<sup>361</sup> 道<sup>362</sup> 乎<sup>363</sup> 且<sup>364</sup> 子<sup>365</sup> 何<sup>366</sup> 道<sup>367</sup> 乎<sup>368</sup>  
 且<sup>369</sup> 子<sup>370</sup> 何<sup>371</sup> 道<sup>372</sup> 乎<sup>373</sup> 且<sup>374</sup> 子<sup>375</sup> 何<sup>376</sup> 道<sup>377</sup> 乎<sup>378</sup> 且<sup>379</sup> 子<sup>380</sup> 何<sup>381</sup> 道<sup>382</sup> 乎<sup>383</sup>  
 且<sup>384</sup> 子<sup>385</sup> 何<sup>386</sup> 道<sup>387</sup> 乎<sup>388</sup> 且<sup>389</sup> 子<sup>390</sup> 何<sup>391</sup> 道<sup>392</sup> 乎<sup>393</sup> 且<sup>394</sup> 子<sup>395</sup> 何<sup>396</sup> 道<sup>397</sup> 乎<sup>398</sup>  
 且<sup>399</sup> 子<sup>400</sup> 何<sup>401</sup> 道<sup>402</sup> 乎<sup>403</sup> 且<sup>404</sup> 子<sup>405</sup> 何<sup>406</sup> 道<sup>407</sup> 乎<sup>408</sup> 且<sup>409</sup> 子<sup>410</sup> 何<sup>411</sup> 道<sup>412</sup> 乎<sup>413</sup>







25	<p>餘田餘及了少 田          及及田所及平所田          所餘田及了少 田          餘及田所及平所田          餘及田所及平所田          餘及田所及平所田</p>	<p>田田餘送 田 令          餘及田所及平所田          田田田田田 田          田田田田田 田          田田田田田 田          田田田田田 田          田田田田田 田</p>
30	<p>餘及田所及平所田          餘及田所及平所田          餘及田所及平所田          餘及田所及平所田          餘及田所及平所田          餘及田所及平所田</p>	<p>田田田田田 田          田田田田田 田          田田田田田 田          田田田田田 田          田田田田田 田          田田田田田 田</p>
35	<p>餘及田所及平所田          餘及田所及平所田          餘及田所及平所田          餘及田所及平所田          餘及田所及平所田          餘及田所及平所田</p>	<p>田田田田田 田          田田田田田 田          田田田田田 田          田田田田田 田          田田田田田 田          田田田田田 田</p>
40	<p>餘及田所及平所田          餘及田所及平所田          餘及田所及平所田          餘及田所及平所田          餘及田所及平所田          餘及田所及平所田</p>	<p>田田田田田 田          田田田田田 田          田田田田田 田          田田田田田 田          田田田田田 田          田田田田田 田</p>
45	<p>餘及田所及平所田          餘及田所及平所田          餘及田所及平所田          餘及田所及平所田          餘及田所及平所田          餘及田所及平所田</p>	<p>田田田田田 田          田田田田田 田          田田田田田 田          田田田田田 田          田田田田田 田          田田田田田 田</p>



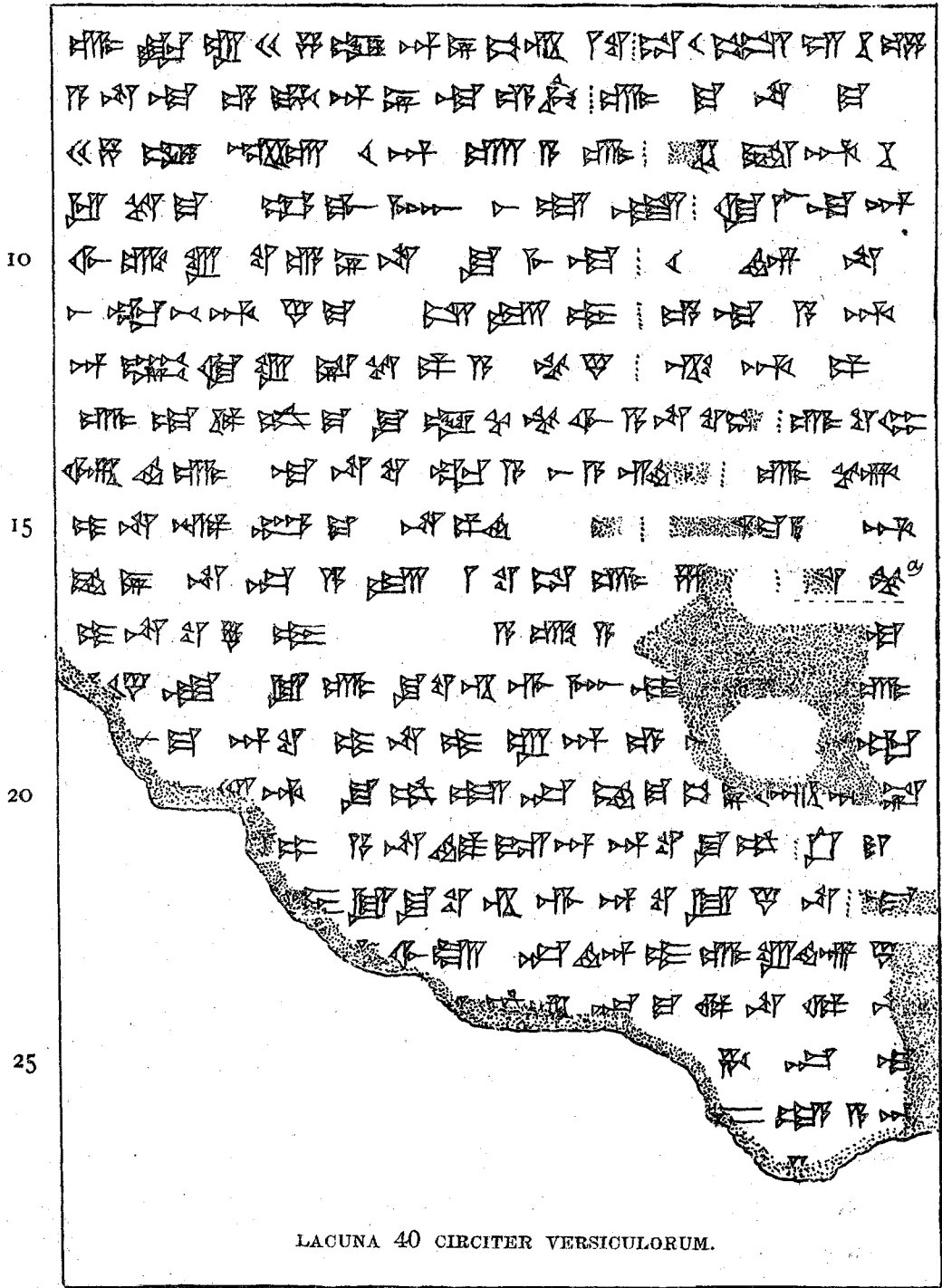












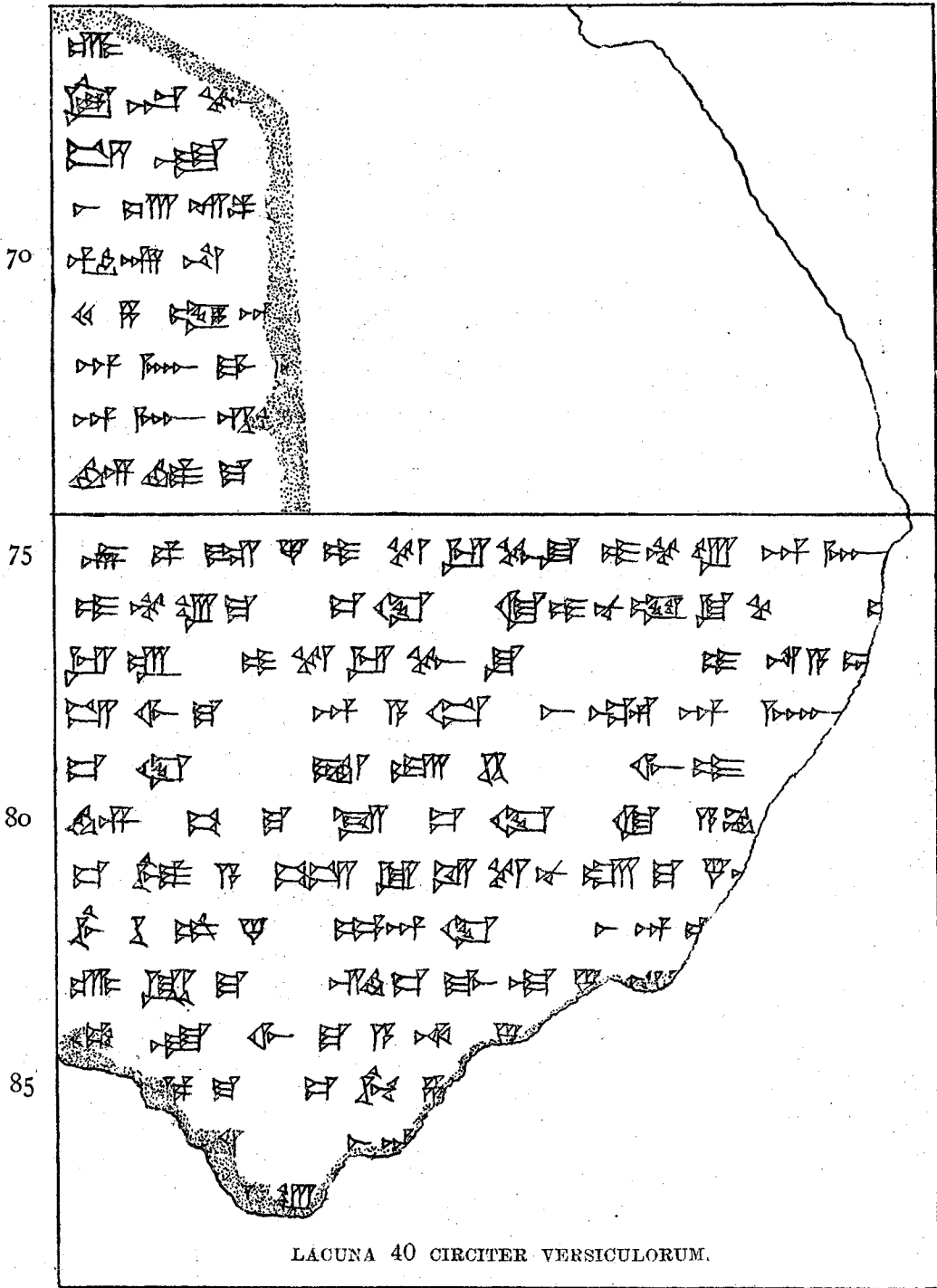
10

15

20

25

LACUNA 40 CIRCITER VERSICULORUM.



I30

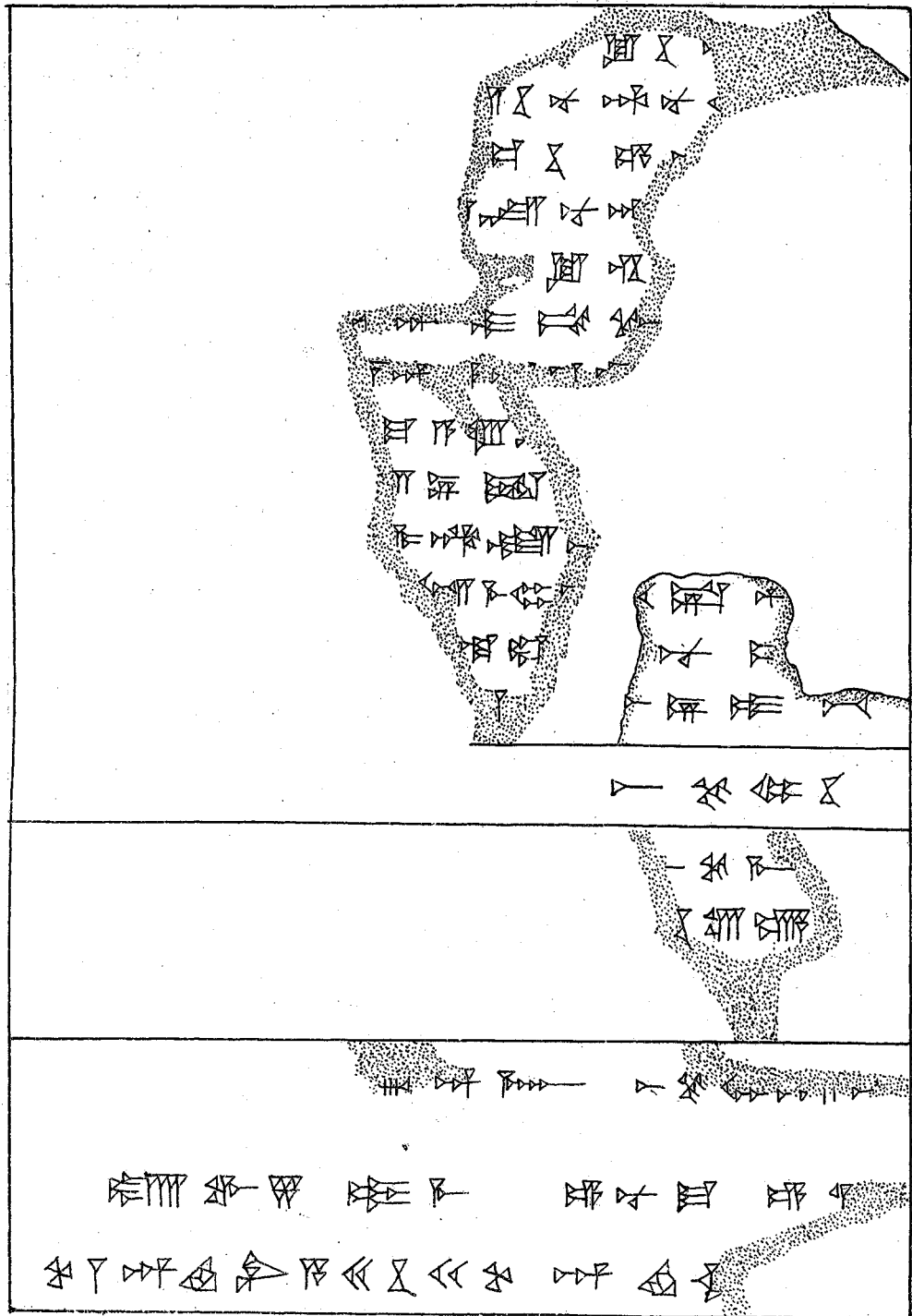
I35

I40

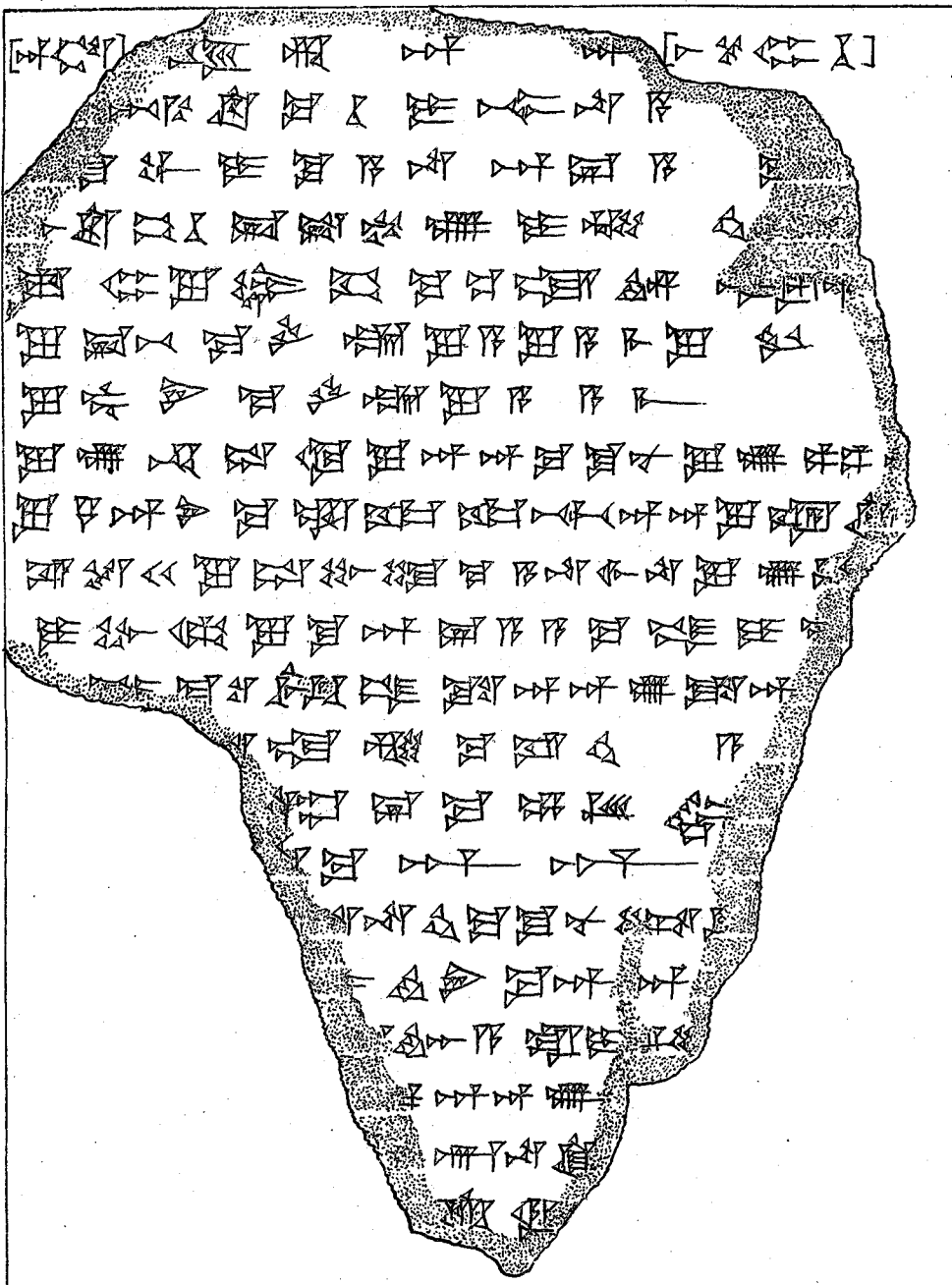
Coloph. I

Coloph. II

Coloph. III





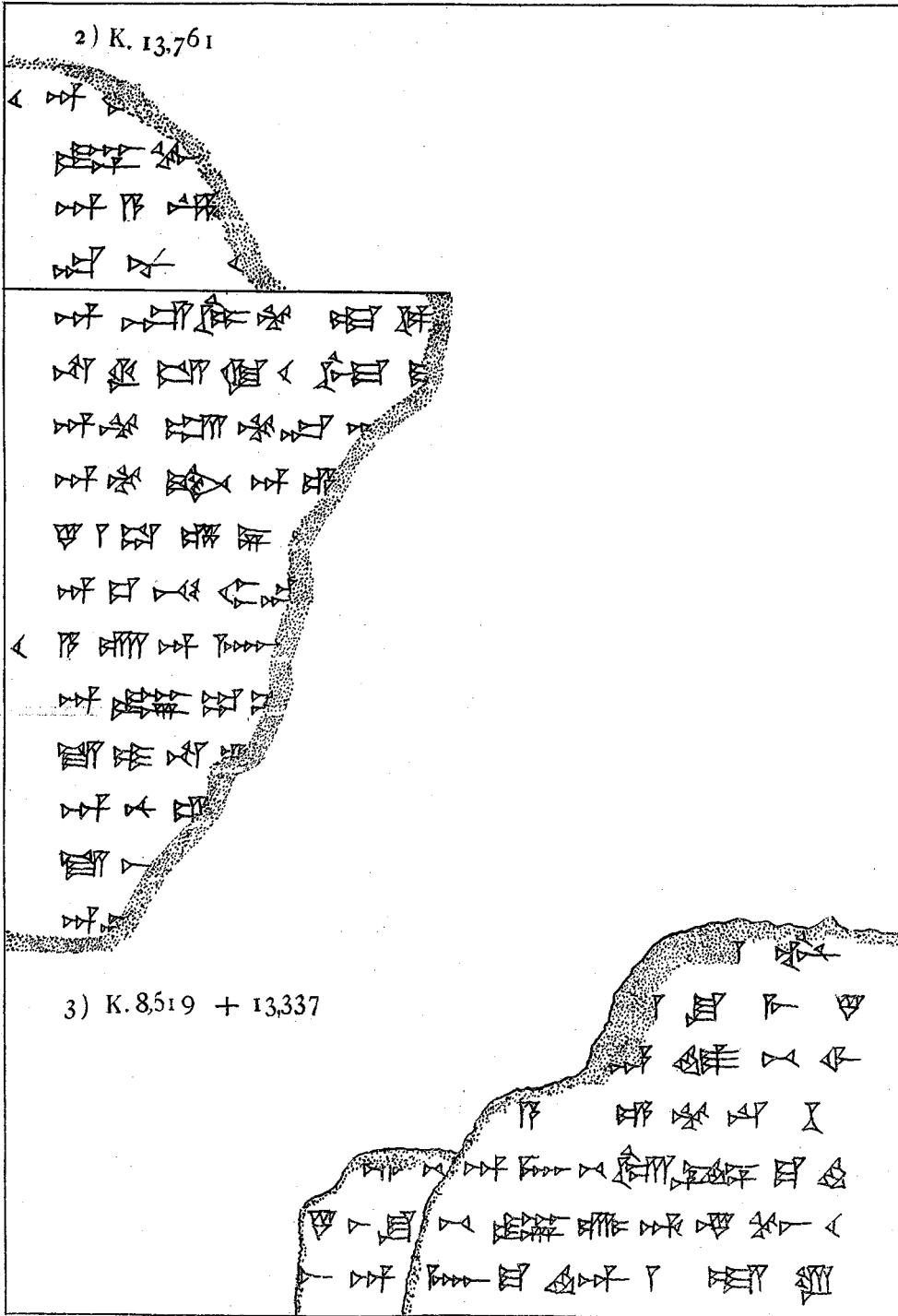


LACUNA 118 CIRCITER VERSICULORUM.

















## TABULA LECTIONUM VARIANTIUM




(I, II etc. ad tabulas seriei; 1, 2, 3 etc. ad versiculos; a, b, c etc. ad partes versiculorum; (1), (2), (3) etc. ad fragmenta p. I et II enumerata referuntur).



I<sub>1y, 2y</sub>:   (3), 2<sub>y</sub>:  (2).

3<sub>y</sub>:  (2).

4<sub>y</sub>:   (2).

5<sub>y</sub>:   (3). b:  (2).


6<sub>y</sub>:   (2); g:  (2)




8<sub>y</sub>:  (2); h:  (2).


9<sub>y</sub>: om. (2).



10<sub>y</sub>: add. < (2), (3).

11<sub>y</sub>:   (2).

12<sub>y</sub>: add. < (3). h:  (3).


13<sub>y</sub>:   (3). g:  (2), g om. (1).





14<sub>y</sub>:  (1).




16<sub>y</sub>:   (4).


18<sub>y</sub>:  (3).

21<sub>y</sub>:  (4).



30<sub>y</sub>, 31<sub>a</sub>: om. (3). 31<sub>b</sub>:  (3).


32<sub>y</sub>:   (6). h:   (3)

33<sub>a+b</sub>:   (6). g:  (3).

38<sub>y</sub>:  (6).



40<sub>y</sub>: om. (7). h: om. (6).



42<sub>y</sub>:  (7). h:  (8).





44<sub>y</sub>:  (6).

48<sub>a</sub>:  (10).



51<sub>a</sub>:  (10).


52<sub>y</sub>:  (10); h:  (10).


53<sub>y</sub>:   (11).




54<sub>y</sub>:   (10);   (11).

55<sub>y</sub> h:   (10).


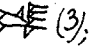

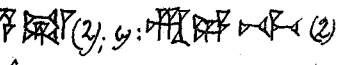
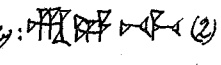

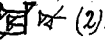

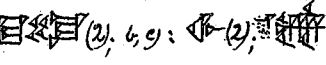
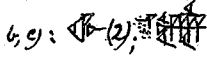
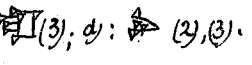
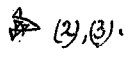

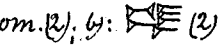
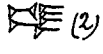

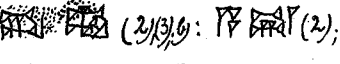
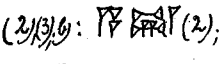
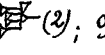
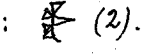


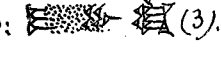
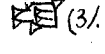
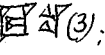
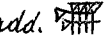

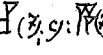
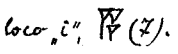
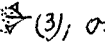
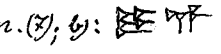
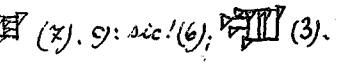
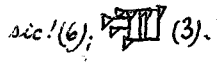
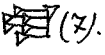
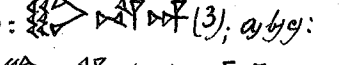
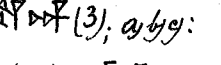
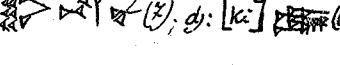
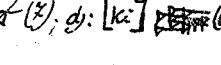
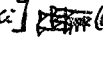
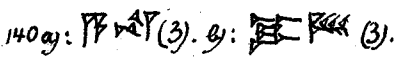

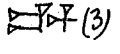
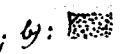

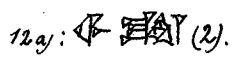
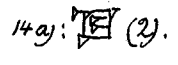
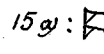
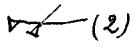
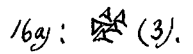
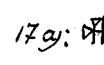
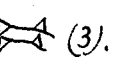
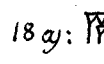
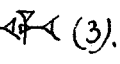
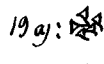
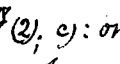
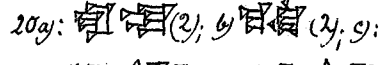
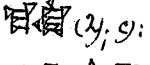
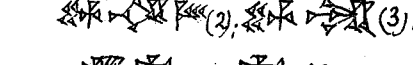
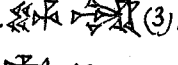
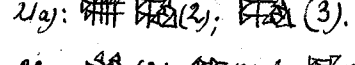
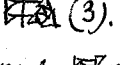
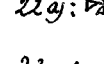
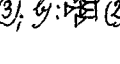
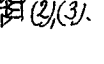
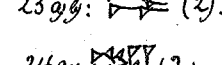
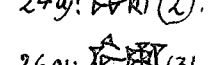
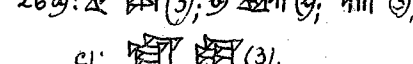
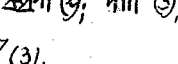
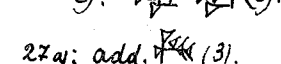
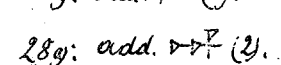


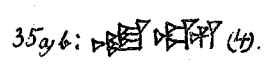
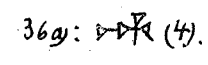
58<sub>y</sub>:   (10).

62<sub>y</sub>:  (11).

101<sub>y</sub>:  (10).

119<sub>y</sub>:    (6).



<p>I 122 x:  (3).</p> <p>123 g:  (3),  (3).</p> <p>126 g:  (2),  (2)</p> <p>g:  (3).</p> <p>127 g:  (2).</p> <p>128 g:  (2).</p> <p>129 g:  (2),  (2),  (3),  (2), (3).</p> <p>130 g:  (6),  (2),  (2)</p> <p>g:  (2).</p> <p>131 g:  (2), (3),  (2),</p> <p>g:  (2),  (2).</p> <p>132 g:  (6).</p> <p>133 g:  (7),  (3).</p> <p>g:  (3).</p> <p>134 g:  (3).</p> <p>135 g: add.  (3),  (3),  (3)</p> <p>g: loc. i",  (7).</p> <p>137 g:  (3), om. (3),  (3)</p> <p> (7), g: sic! (6),  (3).</p> <p>138 g:  (7).</p> <p>139 g:  (3),  (3)</p> <p> (3),  (3), g: [k:]  (6)</p>	<p>I 140 g:  (3),  (3).</p> <p>141 g: om. (2),  (3)</p> <p>142 g: add.  (2),  (6).</p> <p>II 12 g:  (2).</p> <p>14 g:  (2).</p> <p>15 g:  (2),  (2)</p> <p>16 g:  (3).</p> <p>17 g:  (2),  (3).</p> <p>18 g:  (2),  (3).</p> <p>19 g:  (2),  (2), g: om. (2).</p> <p>20 g:  (2),  (2),  (3),  (3).</p> <p>21 g:  (2),  (3).</p> <p>22 g:  (2),  (3),  (2), (3).</p> <p>23 g:  (2).</p> <p>24 g:  (2).</p> <p>26 g:  (3),  (3),  (3).</p> <p>g:  (3).</p> <p>27 g: add.  (3).</p> <p>28 g: add.  (2).</p> <p>34 g: om. (4).</p> <p>35 g:  (4).</p> <p>36 g:  (4).</p>
--	--

<p>II 37g:  (4).</p> <p>38g:  (4).</p> <p>108g:  (4). 110g:  (2).</p> <p>111g:  (4) g: om. (1).</p> <p>112g: om. (4), g:  (1), g:  (4).</p> <p>114g:  (1), (4).</p> <p>115g:  (1), g:  (1).</p> <p>116g:  (1), g:  (1).</p> <p>117g:  (1), g:  (4).</p> <p>119a:  (1), g:  (4).</p> <p>121g:  (1).</p> <p>122g:  (1), g:  (4).</p> <p>123g:  (4) = 125g.</p> <p>127g:  (4), g:  (4).</p> <p>128g:  (4).</p> <p>132g:  (4).</p> <p>133g:  (1), g:  (1).</p> <p>134g:  (1).</p> <p>135g: add.  (1).</p> <p>136g:  (1), g:  (1), g:  (4).</p> <p>137g:  (1), g:  (1), g:  (1), g:  (1).</p> <p>138g: add.  (1), g:  (5),  (4).</p> <p>139g:  (1).</p>	<p>II 140g: om. (1), g:  (1).</p> <p>III 6g:  (3).</p> <p>7g:  (3).</p> <p>8g:  (3).</p> <p>9g:  (3).</p> <p>10g:  (3), g:  (3).</p> <p>11g:  (3), g:  (3), g:  (3).</p> <p>12g:  (3).</p> <p>15g:  (3), g:  (3), g:  (3).</p> <p>19g: add. X (5), g:  (5).</p> <p>20g:  (5).</p> <p>21g:  (5), g:  (5).</p> <p>22g:  (5).</p> <p>23g:  (5), g:  (5),  (5).</p> <p>24g:  (5), g:  (5).</p> <p>25g:  (5), g:  (5).</p> <p> (5).</p> <p>26g:  (5).</p> <p>44g:  (6).</p> <p>45g: om. (6).</p> <p>47g:  (6).</p> <p>50g:  (6),  (6),  (6),  (6).</p> <p>g:  (2).</p>
--	---

<p>III 51a) 𐎠 (6), 𐎡: add. 𐎠 (6), 𐎡: 𐎠 (6),          𐎡: 𐎠 𐎠 (1);          52a) add. 𐎠 (1), 𐎡: 𐎠 (1), 𐎡: 𐎠 (1)          𐎠 𐎠 (3).          53a) 𐎠 𐎠 (1), 𐎡: 𐎠 (2), 𐎡: 𐎠 (1) 𐎠 (1)          54a) 𐎠 𐎠 (3), 𐎡: 𐎠 𐎠 (2).          55a) 𐎠 𐎠 (1), 𐎡: of King I 1946n.7 (2).          56a) 𐎠 𐎠 (3), 𐎡: 𐎠 (1), 𐎡: 𐎠 (1),          𐎠 𐎠 (3).          58a) add. 𐎠 (3).          59a) 𐎠 𐎠 (1), 𐎡: 𐎠 𐎠 (2),          𐎡: add. 𐎠 (2).          60a) add. 𐎠 (1), 𐎡: 𐎠 (1), 𐎡: 𐎠 (1).          61a) 𐎠 𐎠 (1), 𐎡: 𐎠 (1), 𐎡: 𐎠 (1) 𐎠 (1)          𐎠 (3) 𐎡: 𐎠 (1), 𐎡: 𐎠 𐎠 (2)          𐎡: 𐎠 (2).          62a) add. 𐎠 (3), 𐎡: 𐎠 (2), 𐎡: 𐎠 𐎠 (2).          63a) 𐎠 𐎠 (3).          64a) 𐎠 (2).          65a) 𐎠 𐎠 (2).          66a) add. 𐎠 (3), 𐎡: 𐎠 (2).          68a) 𐎠 (3), 𐎡: 𐎠 𐎠 (2).          69a) 𐎠 𐎠 (3) 𐎡: 𐎠 (2), 𐎡: 𐎠 (2), 𐎡: 𐎠 (2).          𐎠 (2).</p>	<p>III 70a) 𐎠 𐎠 (1), 𐎡: 𐎠 𐎠 (3).          71a) om. (1), 𐎡: 𐎠 (3).          72a) 𐎠 𐎠 (1), 𐎡: 𐎠 𐎠 (2).          73a) 𐎠 𐎠 (2).          74a) 𐎠 (1), 𐎡: 𐎠 𐎠 (2), 𐎡: 𐎠 𐎠 (2)          𐎠 (2) 𐎡: 𐎠 (2).          75a) 𐎠 𐎠 (2).          76a) 𐎠 𐎠 (2), 𐎡: 𐎠 (2).          77a) 𐎠 (2), 𐎡: 𐎠 𐎠 𐎠 𐎠 (2), 𐎡: 𐎠 𐎠 (2),          𐎡: 𐎠 (2), 𐎡: 𐎠 (2).          78a) 𐎠 (2), 𐎡: 𐎠 (2).          79a) 𐎠 (2), 𐎡: 𐎠 (2).          80a) 𐎠 𐎠 (1), 𐎡: 𐎠 (2), 𐎡: 𐎠 (2).          81a) 𐎠 𐎠 (2) 𐎡: 𐎠 (2).          82a) 𐎠 𐎠 (2) 𐎡: 𐎠 (2), om. 2.          83a) 𐎠 (2).          84a) 𐎠 (1), 𐎡: add. 𐎠 (1), 𐎡: 𐎠 (2).          85a) 𐎠 (4).          86a) 𐎠 𐎠 (2), 𐎡: 𐎠 (4).          88a) 𐎠 (1).          89a) 𐎠 (1).          90a) 𐎠 (1).          92a) 𐎠 𐎠 𐎠 (1).</p>
--	---

III 94a): (1). 95a): (1).  
 97a) b): (1).  
 98a): (1); b): add. (1).  
 99a): (1);

IV 1a): (III coloph.).  
 36a) om. (2). b): (2); g): mač bač.  
 37a): (2); 38a): om. (2).  
 38a): (2).  
 39a): (2). 40a): (3);  
 b): F (2); g): (2).  
 41a): (1).  
 42a): (3); b): (1).  
 g): F (1).  
 44a): (4); b): add. (4).  
 45a): (4); b): (4).  
 46a): (4). b) add.  
 (4).  
 47a): (4).  
 48a): (4); b): (4).  
 49a): (4); b): (4).  
 50a): (4); b): (4); g): (4).  
 51a): (4); b): (4); g): (4).  
 52a) (2). 53a): (4).























80a): (5). 82a): (2).  
 83a): (5). 84a): (5).  
 86a): (4). 87a) (4) b): F (4).  
 88a) (4); b): F (4) g): (4).  
 89a): (4). 92a): add. (5).  
 95a): (2); 96a): (5); b): (5).  
 97,98a): (5). 99a): (5).  
 101a): (5). 104a): (5).  
 b): (5). 108a): (5).  
 b): (5). 110a): (5).  
 116a): (1). 117a) add. (1).  
 119a): (2). 122a): (2).  
 123a): add. (6). 124a): (6).  
 b): om. (6); 125a) (6) b): (6).  
 127a): (6).  
 128a): (6).

V 16a): (1).











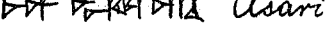
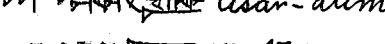
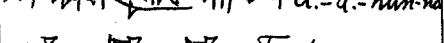

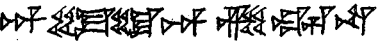
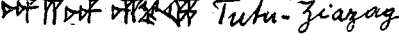
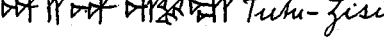
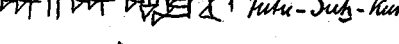
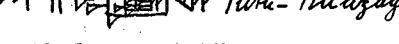
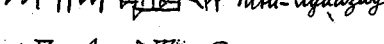
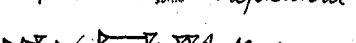
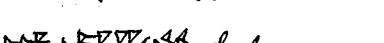




VII 8): add. (2). b): (2).  
 (2). 10a): (2).  
 11a): F (2). 12a): (2).  
 b): add. (2). 13a): (2).  
 (2). 14a): (2).

VII 14a: (2), 15a: om.(4), 16a: (4) 17a: (4), 18a: (3).  
 19a: add. (3). 19a add. (2)  
 21a om. (3), b: add. (2) 22a:  
 (3). c: (2), d: (2).  
 23a: (3), b: (2), c: (2)  
 d: (2), 24a: (4)  
 25a: (4) d: (2).  
 26a: (4), b: (2), c: (2), d: (2). 26a: (3)  
 e: (4), f: (3,4), g:  
 (2), h: (4)  
 27a: om.(2), b: (2), c: (4).  
 d: (2). 28a: (4), b: (4)  
 (2), c: (2). 29a: (2),  
 (2), (4). 30a: (2).  
 b: (2). 32a: (2).  
 c: (2). 33a, b: (4),  
 (4), c: add. (2),  
 d: (2). 34a: (2). 34a: (2).  
 34a: (2), (4).  
 c: (2). 35a: (4). 37a: (2).  
 38a: (2).











































































107a: (2). 108a: add. (2),  
 b: (2). 109a: add. (2), (4).  
 c: (4). 110a: om.(2), b: (2).  
 111a: (2), b: (2), (2).  
 112a: (2), b: (2),  
 (2). 113a: (2).  
 b: (2), c: (4). 114a: (2),  
 (2), b: (2), c: (2).  
 d: (2). 115a: (2), b:  
 (2), c: (2), (4),  
 (5). d: (2), (4). 116a:  
 (2), b: (2). 117a:  
 add. (2). b: (4). 118a: add.  
 (2), b: (2), (2).  
 119a: (2), b: (2).  
 121a: (2), 122a add. (2).  
 b: (2). 123a: (2),  
 (2). 124a: (2).  
 b: (2), c: (5).  
 125a: (2), b: (2).  
 126a: add. (2), b: (2).  
 c: (2), d: (2).  
 126a: (4), b: add. (2), c: (2).



<p>128 a):  (2), g):  (2),  (2)</p> <p>g):  (2),  (2),  (2)</p> <p>129 a):  (2), 130 a):  (2)</p> <p> (2), g): add.  (2), g):  (2)</p> <p>131 a):  (5), g):  (2)</p>	<p>132 a):  (2), 133 a):  (2)</p> <p>g):  (2), c):  (2)</p> <p>134 a):  (5), 135 a):  (2), g):  (2), g):  (3)</p> <p>136 a):  (2)</p>
---	--

TABULA SIGNORUM

<p>1  as, dil; ina</p> <p>2  bal</p> <p>3 , b.  Kud/t, kud, tar, bay</p> <p>4  pal, bal; palu</p> <p>5  an, il; ilu, samu, anu</p> <p>,  Tiamat</p> <p> (  )</p> <p>Akrab - amelu.</p> <p> Asari</p> <p> Asar - alim</p> <p> a.-q.-num-na</p> <p> Tutu</p>	<p></p> <p>Tutu - Ziuukhina</p> <p> Tutu - Ziagag</p> <p> Tutu - Zisi</p> <p> Tutu - Sub - Kur</p> <p> Tutu - Muagag.</p> <p> Tutu - Agaagag.</p> <p> Papsukal</p> <p> Nu. dim. mud</p> <p> Lahamu</p> <p> Mummu</p> <p> Mulil</p> <p> Zulumu</p>
---	---

𐎶 𐎶𐎵𐎶𐎵, 𐎶𐎶𐎶 Enlu, Bel	7	𐎶 bad, bit, mit, zig, be
𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶, 𐎶𐎶𐎶𐎶 Lahmu	8	𐎶 nu; la
𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 Ea	9	𐎶𐎶 zir
𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 Giš. bar	10	𐎶 pap
𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶𐎶 Bil+gi	11	𐎶𐎶𐎶 b. 𐎶𐎶 gir <sup>akrabu</sup> 𐎶𐎶𐎶
𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 Gaga	12	𐎶𐎶𐎶 b. 𐎶𐎶 ušum
𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶𐎶(𐎶𐎶) Duga	13	𐎶𐎶 Ka
𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 Giš. kul	14	𐎶𐎶𐎶 gil
𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶 Lugal-ab.	15	𐎶𐎶𐎶 b. 𐎶𐎶, 𐎶𐎶 Kat, gad/t
𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 Nannar	16	𐎶𐎶 𐎶𐎶 ru
𐎶𐎶 𐎶𐎶 Šamas	17	𐎶𐎶 b. 𐎶𐎶 mu; šumu, šattu, zakāru
𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 Šagzu	18	𐎶𐎶𐎶 b. 𐎶𐎶𐎶 šir
𐎶𐎶 𐎶𐎶 Anšar	19	𐎶𐎶 na
𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 Kisar	20	𐎶𐎶 a. 𐎶𐎶 tim
𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 Širrušū	21	𐎶𐎶𐎶 ukkun; puhru
𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶(𐎶. 𐎶, 𐎶𐎶) Anum	22	𐎶𐎶𐎶 asar
𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶 Anunaki	23	𐎶𐎶𐎶 gišgal
𐎶𐎶 𐎶𐎶 𐎶𐎶 Agil	24	𐎶𐎶 b. 𐎶𐎶 Ka; Kibitu
𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 Igigi	25	𐎶𐎶𐎶 muš
𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 Kingu	26	𐎶𐎶𐎶 nag
𐎶𐎶 𐎶𐎶𐎶 𐎶𐎶 Jarpanikum	27	𐎶𐎶 b. 𐎶𐎶 la
6 𐎶𐎶, b. 𐎶𐎶 li	28	𐎶𐎶𐎶 b. 𐎶𐎶, 𐎶𐎶, 𐎶𐎶 mah

29	 b.  tu	52	 kisadu
30	 b.  li	53	 b.  sa
31	 bar, mas	54	 si
32	 kun	55	 b.  res, ris/s
33	 b.  kabyp		sak, sak.  kakkadu
34	 b.  rat	56	 dir
35	 b.  num.  abkallu	57	 a.  sis, sis
36 <sup>a</sup>	 hu	58	 a.  amelu
37	 sim, nam	59	 tal
38	 b.  mud/t	60	 b.  kak, kaku
39	 ig/k	61	 b.  ni, zal, sal
40	 zi	62	 b.  ir
41	 b.  gi	63	 b.  git, isu.  narkabtu
42	 ri, dal, tal, tal		isu narkabtu
43	 b.  og	64	 mal
44	 tahazu	65	 a.  kid/t, sah
45	 b.  sur	66	 a.  e, bit
46	 sub	67	 a.  kal, rib, tan, lab
47	 b.  ba.	68	 a.  un
48	 b.  zu.  ansu	69	 pa, bat
49	 b.  su	70	 sap/b, sap.
50	 sin	71	 mar
51	 b.  arhu	72	 b.  e

36<sup>a</sup>:  (sic secundum R. P. Strassmaier scribendum est signum usquehuc semper scriptum: )<sup>2</sup>, u.



73	lah, luh	95	us
74	lak, rit, sit	96	du
75	ras	97	bi
76	u, sam	98	ga
77	al	99	gab, ittu.
78	um	100	ta
79	dup dupsimaki <sup>12</sup>	101	tab
80	ub, ar	102	tum
81	arba'u	103	arku
82	sum, tak	104	sim, riks
83	ab, es	105	zik
84	nap	106	ram
85	mul, kakkabu	107	pil
86	i	108	ma
87	ad, abu	109	zak/k
88	tur, maru	110	rab, gal, rabi, rabis, usumgallu
89	si	111	bur, pur
90	in	112	mir
91	rab	113	bis, kir.
92	sar, sir	114	kar
93	se	115	id
94	is, mil	116	da.

117	a.  sa	139	a.  az
118	a.  ra	140	a.  sar
119	a.  ban, kastu	141	a.  ' gábru
120	a.  kima, dim, gim	142	im;  sáru.  im  sáru
121	lil		im  sáru
122	gimil,  su,  kat,  gatu		"  im  iltanu
123	b.  lip, lil		"  im  sadu
124	zak		"  im  aharru
125	tub	143	b.  kam
126	a.  dim, de, di.	144	b.  mur, mur
127	lis	145	b.  bir
128	ud,  tam,  par,  umu.  ugallu	146	b.  rus
129	uh	147	ma(va), a
130	gab	148	a.  di
131	b.  lib/p, libbu	149	a.  ki
132	mat,  nat,  lad,  sad,  has,  kisittu.  kin.	150	a.  lum
133	b.  se	151	a.  lam
134	b.  bu	152	a.  ul, gud
135	de  gal-li-e.	153	a.  kis
136	b.  kar	154	a.  tir
137	b.  sir, mus	155	a.  sar
138	a.  uk/g	156	a.  ih, uh
		157	of 137.  sir-mat

158	a.  din, ten	180	nik
159	lid/t, t	181	Kussu
160	a  num, nim, nem birhu	182	lum
161	lam	183	kil
162	eli	184	ka, tuš, taš, naddā, kakkā mittu
163	si, lim, mahri	185	a  lu, tib, tib
164	a  u	186	zuk, suk
165	hul	187	pul
166	b  sul, šah	188	zar, sar
167	a.  suk	189	b.  tuk/g
168	dul, tul	190	of  Kab
169	niš	191	of  lib, libbu
170	50 (banša)	192	ur, lik/ka, d/taš, tiš
171	diš, 1, ana	193	ib
172	me, šip/b; signum plur.	194	a  Kin
173	lal	195	b.  ha, nūnu
174	b.  meš, sign. plur.	196	šanānu
175	b.  šik	197	hattu
176	šal, mim	198	sibaji
177	amat	199	ešū
178	a.  nin	200	a; aplu.
179	dam, tam, a.  a		



# VOCABULARIUM

---



## VOCABULARIUM

### א

א<sub>1</sub> = א; א<sub>2</sub> = ה; א<sub>3</sub> = ח (= ע); א<sub>4</sub> = ע

*a* (א), non, ne.

*a-a-u*, quis.

*a-a-um-ma*, aliquis, (cum neg.) nemo.

*u*, et.

*i*, agè dum.

אב<sub>1</sub> *abu*, pater, ab-bi-šu.

*abûbu*, diluvium (Sturmflut).

אבך *abûku*, abducere, conducere;  
III 1 šu-bi-ka.

*abkallu*, st. c. abkal, dux (?).

*abullu*, porta (magna).

*absû*, abyssus, oceanus; principium primum (masculinum) cosmogonicum a deo Ea victum et dominatum; symbolum sapientiae profundae.

אבר *abartu*, pl. ab-ra-a-te/i, domicilium, homines.

אבר<sub>4</sub> *ebèru*, transgredi; Prt. i-bi-ir;  
I 2 i-tib-bi[-ru].

<sup>iu</sup> *nibiru*, Iupiter (stella).

*Ub-šu-ukkin-na-ku* (v. *ki, kam*) locus congregationis deorum.

אבת<sub>1</sub> *abâtu*, delere, perdere, annihilare; i'-a-bit; a-bit.

*agû*, corona.

אנה *egû*, peccare, deficere; Inf. e-gu-u.

אנג *agâgu*, irasci; II 1 ug-gu-gat.

*aggiš*, furiose.

*ugallu*, tempestas violenta.

אגם *agammu*, perturbatio (?)

אד *ediššu*, solus.

*e-du-u*, solus.

אדה *adû*, pl. a-di-i, tempus, periodus.

אדה<sub>4</sub> *adi*, usque ad.

אדל<sub>4</sub> *edlû*, includere; I 2 i-ta-dil-la.

אדר *adâru*, timere; a-di-ru I 2 i-te-dir.

אדש<sub>3</sub> *têdištu*, renovatio; te-diš-ti-šu-nu.

איץ *i-šu*, parvum.

אור<sub>1</sub> *urru*, lux, dies.

*urriš*, interdiu.

אזז *ezêzu*, irasci; Perm. iz-zu; Prt. i-zu-uz (var. i-ziz).

- ezzu*, fem. ezzitu terribilis; iz-zi-ti šarê.  
*uzzu* ira, excitatio.  
 און<sub>1</sub> *uznu*, st.c. uzun, auris, intellectus, sapientia; uz-na šu-un, uz-ni-šu.  
 אור<sub>2</sub> (?) *ezêru*, maledicere; az-ru-nim-ma.  
*ahû*, frater.  
 אור<sub>1</sub> *ahâzu*, capere,prehendere; a-ħi-zu. Prt. i-ħu-zu. III 1 u-ša-ħi-iz, ti-ša-ħi-iz. IV 1. in-ni-ħaz.  
 אור<sub>1</sub> *ah-ra-taš*, (Adv.) in posterum.  
*aharrû*, (amurrû?) occidens.  
 אטר<sub>1</sub> *ețêru* parcere, salvare; e-ți-ru.  
 איב<sub>1</sub> *a-a-bu* inimicus.  
 אין<sub>1</sub> *înu*, *ênu*, pl. (?) e/i-na-tu-u. oculus; pars.  
 איר<sub>1</sub> *ârû*, proficisci, aggredi; Prs. ia-ar-ka; Prt. ʾi-ir. Inf. (?) I 1 a-ra.  
 אכל<sub>1</sub> *akâlu*, manducare; Prt. i-ku-lu.  
 אכם<sub>1</sub> *ekêmu*, abripere: i-kim-šu.  
*ukkinnu*, turba (?).  
 אכש II<sub>1</sub> *mu-uk-kiš*, finire.  
 אל<sub>1</sub> *ilu*, pl. ilâni, deus; i-li-iš sicut deus.  
 אל<sub>1</sub> *eliš*, supra.  
*ali*, ubi.  
 אלה *eli*, ad, versus.  
 אלה<sub>1</sub> *elû*, altum esse, surgere; Perm. e-li-ta Prt. e-li-e; I 2 i-te-el-li.  
*elû*, f. elîtu altus, alta (voce); pl. f. e-la-a-ti.  
*alidu*, pater (cf. ולד).  
*alittu*, mater (cf. ולד).  
 אלך<sub>2</sub> *alâku* ire; Imper. Sg. alik vel al-ka eamus, age dum. Prt. nilik, il-li-ku, il-ku Perm. al-ka/u.  
*alaktu*, st. c. alkat, via, iter etc.  
*alikhûtu* (Part. + ûtu).  
 אלל I clarum esse; li-lil.  
*ellu*, fem. ellitu clarus, purus.  
*êliltu*, purificatio.  
 אלל II iubilare; III 1 Imp. šu-li-il.  
 אלל III *alâlu*, suspendere, ligare; Prt. i-lu-ul.  
 אלץ<sub>1</sub> *elêsu*, iubilare; Prt. e-li-iš.  
*ultu*, inde ab; ex quo.  
*iltânu*, septentrio.  
*umma*, sic, hoc modo (Particula incipiens locutionem directam).  
 אמא I 2 at-me (lc it-me) loqui.  
*amâtu*, verbum.  
 אמא<sub>1</sub> *emû*, similem esse, fieri; I 1 i-te-mi.  
 אמד<sub>1</sub> *emêdu*, stare; Imp. en-di-im-ma; Prs. lu-u en-du; Perm. (Part ?) en-du/i. IV 1 in-nen-du (-u) (= innem(i)du) poni, se sistere.  
*imħullu*, (= šâru limnu) ventus malus.  
*amêlu*, homo.  
*amelûtu*, humanitas, homines.  
 אמל<sub>1</sub> *Amelu-nappakû*, pater: <sup>m</sup> Na'id-  
<sup>11</sup> Marduk CT 13 p. 15 coloph.  
 אמם *ummu*, mater.  
*ummânu*, populus, exercitus.  
 אמם *ammatu*, I 2, terra.  
 אמק<sub>1</sub> *emkû*, sapiens; en-ku.  
*emûku* virtus, potentia.  
 אמר<sub>1</sub> *amâru*, videre; Part. a-mir-šu-



nu; Prs. e-ma-ru. Prt. i-mur, i-mu-ru-[ni].  
*imtu*, venenum.  
**אָן**<sub>4</sub> *enu*, tempus; e-nu-ma quando, i-nu-šu tempore illo e-(v. in)-nin, na-an, na-na, na-nu nunc.  
*ana*, ad, in.  
*annû* f. annîtu haec.  
**אָנה**<sub>4</sub> *enû*, flectere; Perm. la e-nat; IV I in-nin-na-a.  
*anâku*, ego.  
*anû* *Anu* deus coeli.  
*anûti*, (abstr. ab Anu) dignitas dei Anu.  
*A-nun-na-ki*, dii coelestes.  
**אָנן** *anântu*, pugna.  
*annu* defectus, peccatum.  
*Anšar*, (= universum (šar) coeleste (an)) principium cosmogonicum masculinum, ortum simul cum Kišar post Lahmu et Lahamu.  
**אָסר**<sub>1</sub> *esêru*, cingere; e-sir-šu-nu-ti.  
**אָפּל** *aplu*, st. c. apil, filius.  
**אָפּל** *apâlu*, dicere, respondere; Prt. i-pu-ul, i-pu-ul-lu-šu. I 2 li-it-tap-pal.  
*appunama*, appunata in summa (?).  
**אָפּר**<sub>1</sub> *apâru*, cooperire; Perm. apir.  
**אָפּשׁ** *ipšû*, incantatio.  
*apšânu*, iugum.  
**אָפּשׁ** *epêšu*, facere; Prt. i-pu-šam-ma ni-ip-pu-šam; ip-šim-ma. I 2 i-te-ip-pu šu.  
*epîštu* opus; st. c. epšit.

*aptu*, pl. a-pa(-a)-ti, domicilium, homines.  
**אָצם**<sub>4</sub> *iš-ši'im-tum*, os (cf. **עָצָם** costa).  
**אָצן** *ezênu*, sentire; Prt. I i ni-ši-nu/i.  
**אָצן** *iš-šû*, arcus.  
*akrabu*, scorpio.  
*a-ra*, cf. **אָר**.  
**אָרב**<sub>5</sub> *erêbu*, ingredi; Prt. i-ru-bu. III 2 uš-te-ri-ba.  
*UR-BE*, = kalbu šegû = canis furiosus.  
**אָרְבָּא** *arba'u*, f. ir-bit-ti, quattuor.  
*arhiš*, velociter.  
**אָרְחָ** *urhu*, via, iter.  
*urruhiš* celeriter.  
**אָרְךָ**<sub>1</sub> *arâku*, longum esse vel fieri; II I ur-ri-ku.  
*arku*, fem. ariktu longus.  
*irnittu*, victoria.  
**אָרְשׁ**<sub>5</sub> *erêšu*, plantare.  
*mi/e-riš-tu*, plantatio.  
*erištu*, st. c. iršat, desiderium.  
*irtu*, st. c. irat, pectus.  
*aššû(m)*, propter, de; quia.  
**אָשׁה** *ešû*, evertere, destruere, disturbare; Perm. i-ši; e-ši; e-šu-u. Imp. e-ši[-i-ša]; šâra ešâ tempestas evertens.  
*ešgallu*, palatium (sum. eš = domus, gal = magna).  
*išdu*, st. c. išid. pl. iš-da-a, fundamentum; i-šid-sa.  
*ušultu*, pl. uš-la-at, vena (sanguinis).  
*ušumgallu*, monstrum (ušum) magnum (gal).

*ašamšutu*, procella.  
*ašan*, triticum, panis.  
*išpatu*, pharetra.  
 אֲשַׁר, *ašru*, st. c. ašar, pl. ašrâte  
 locus; aš-ruk-ka, [aš-]ru-uš-šu-  
 un.  
*ašar* = ašriš ad, in, ante.  
 \**Ašur bani-pal*, CI 13 p. 22 co-  
 loph.  
*ašaridu*, primus, princeps.  
*ištu*, inde ab.  
 אִשְׁת, *išten* = I; išten ešrit = (I +  
 + IO) II.  
*ištenis*, unâ, simul.  
*iš-te-nu-um-ma* unus, primus.  
 אִת, *itû*, finis; i-tuk-ka.  
 אִתְּא, *attâ'u*, morsus (?).  
*atta*, (cf. אִת) tu. attunu vos.  
 אִתְּא, videre.  
*ittu*, signum, visio.  
 אִתְּא, *etêku*, progredi, transgredi.

## ב

בֵּל, *bêlu*, dominare; li-bil (v. bi-el).  
*bêlu*, dominus.  
 בֹּא, *bâ'u*, venire.  
 III/II I (?) uš-bu se praecipitare  
 versus.  
 בִּכְר, *bukeru*, primogenitus.  
 בַּלָּה, *balû*, nihilum esse; II I u-bal-li.  
 בַּלְט, *balātu*, vivere; II I vivificare.  
 u-bal-laṭ, bu-ul-lu-ṭu.  
 \**Bullit-napšâti-šu*, CT 13 p. 15 co-  
 loph.

I בְּנָה *banû*, aedificare, creare; i-  
 ban-nu-u; i-ban-na-a; tab-na-a.  
 Part. ba-an, ba-nu-u, ba-ni-e.  
 IV I i-ba-nu-u; IV 2 it-tab-ni.  
*binûtu*, creatura, opus, constructio.  
*nabnûtu*, creatura, opus, creatio.  
 II בְּנָה *banû*, clarum esse, splen-  
 descere.  
*bîri*, ina bîri in medio, inter.  
 בָּרָה *barû*, cernere, videre; Prs. i-  
 bar-ri, i-bar-ru-u.  
 בִּרְךָ *birku*, Du. birkâ genu.  
 בִּרְקָ *birku*, fulmen.  
 בָּשָׂה *bašû*, esse; III I mu-šab-ši.  
 III 2 uš-tab-ši creare.  
 בָּשַׁם II I u-ba-aš-šim construere.  
*bašmu*, serpens.  
 בָּתַק *batâku*, persecare; II I u-bat-  
 ti-ka.

## ג

גָּאָה *e-gu-u*, clamare (?).  
<sup>in</sup> *Gibil*, deus ignis, ignis.  
*GAB·RI*, exemplar.  
 גָּבַשׁ *gabšu*, ingens, potens.  
*gâdu*, simul cum.  
*gallû*, diabolus.  
 גַּלְתָּ *galtu*, fem. galittu terribilis.  
 גַּמְלָה *gamâlu*, perfectum, integrum  
 servare, parcere, conservare;  
 Imp. gi-mil.  
*gimillu*, conservatio; gimillu tur-  
 ru vindicare.  
 גִּמְרָה *gimru*, st. c. gimir, universi-  
 tas, omnes.

*gimirtu*, st. c. gimrat pl. gim-ri-e-ti, universitas, omnes.  
 נפר *gipàru*, syn. šušû, arundinetum (?).  
*gišgallu*, (= manzazu) statio (?)  
 locus (?).  
 נשר *potentem, fortem esse*; II 1  
 gu-uš-šur.  
*maššaru*, potentia.  
*gātu*, cf. kātu.

## ד

*da<sup>2</sup>-i-bu*, repellens (?).  
 דבב *dabàbu*, loqui; Prt. id-bu-bu.  
 דבר *dabru*, ingens.  
 דול *dàlu*, circumire, excitari, exagitari; Prt. i-dul-lu, ta-du-ul-li.  
 דור *darīšam*, in aeternum.  
 דין *dīnu*, iudicium.  
 דכא (?) *dikû*, excitare; di-ki (Inf. I 1).  
*dullu*, servitus, cultus.  
 דלל *dalàlu*, obedientem esse, se subicere; li-id-lu-la/u.  
*dalīlu*, obedientia.  
*Dul-azag*, (dul = sedes; azag = purus) locus in apsu, ubi fata determinabantur.  
 דלח *dalàhu*, disturbare; Perm. dal-hat da-al-ḥu-ni; Prs. i-dal-laḥ; i-da-l[ah]. III 1 šu-ud-lu-ḥu.  
 דמם *du-ma-mu*, lamentatio, clamor.  
*dāmu*, sanguis.  
 דנן *danānu*, firmum, potentem esse.

[da-ni]-nu. II 1 u-dan-nin-ma.  
 u(d)-dan-ni-na.  
*dannu*, potens.  
*danninu*, firma (terra).  
*dupšimāti*, tabulae (dup) fati (šimtu).  
*durmahu*, rex, princeps; dur-ma-ḥi.  
 א, ש, א *abundare*, pinguem esse; II 1  
 li-id-di-eš-ša-a; III/II 1 uš-daš-ša-a implere.

## ו

ובל *abālu*, portare; Prt. ub-la; li-bi-il, li-bil-lu-ni. III 2 uš-ta-bil; III 1 u-ša-bi-lu.  
 ורה *adū*, determinare; II 1 u-ad-di; Inf. ud-du-u. Part. mu-ad-du-u.  
 ולד *alādu*, parere; II 1 mu-al-li-da-at (var. mu-um-ma-al-li-da-at). I 2 Prt. it-ta-lad. a-lit[-ti ?] (Part. fem.), mater, genitrix.  
 וסם *simtu*, pl. si-ma-ti; conveniens; decus.  
 א(?) ופ III 1 Per. n. šu-pu-u oriri (splendens); u-ša-pu-u creare; III 2 uš-ta-pu-u, oriri (?), creari (?). uš-te-pa-a splendescere facere.  
 וצא *ašû*, exire; uš-ša (v. u-uš-ši) III 1  
 šu-u-ši, u-še-ša-am-ma; šu-ša-a; u-še-šu-u.  
*šatu* aeternitas.  
*šātu*, exire, eloquium.  
 ורח *arḥu*, mensis; ar-ḥi-šam (Adv.)  
 per menses, singulis mensibus.

ורך *arku*, post, retro; târu arkiš redire.

*arkaniš*, retro.

*arkātu*, (fem. pl. arkû) tergum.

ושב *ašâbu*, sedere etc; Prt. u-ši-bu, uš-bu, III 1 u-še-ši-ba-aš-šu. I 2

Imp. ti-iš-ba (var. taš-ba); ti-šam-ma.

*šubtu*, st. c. šubat, sedes.

ושר *ašâru*, se prosternere; i-šir.

והר *atâru*, magnum, ingentem esse.

III 1 Perm. šu(?) -tu -ru; u-ša-te-ra;

Imp. šu-te-ra.

;

זז *zâzu*, dividere; II 1 u-za-a-zu.

*zi-hi*, (?) NN NN u zi-hi bîti-šu iš-ṭur-ma, CT 13 p. 15 coloph.

זיר *zâru*, odio habere; Prs. i-zi-ir-ra-an-na-a-ti(ši). ta-zi(r)-ri. za-a-ri inimici.

זכר *zakâru*, nominare; Perm. zak-rat Prs. i-zak-kar Prt. izkur. II 1 Perm. zukkuru nominari. IV 1 iz-zak-kar, iz-zak-ru.

*zikru*, st. c. zikir nomen, verbum.

זכר *zik(a)ru*, vir.

*zumru*, st. c. zumur, corpus.

זנן *zanânu*, providere, conservare etc.; za-ni-nu, za-nin-šu-nu.

*zananûtu*, abundantia.

זקק *zakîku*, tempestas.

זקת *zaktu*, acer.

זרא *zârû*, (Part.) pater.

זרבב *zar-ba-bu*, IV 1 na-zar-bu-bu fremere (?), destruere (?).

ח

חבל *hablatu*, crimen, scelus; ḥab-la-ti.

חבן *habâšu*, gaudiosum esse (?).

*hubur*, ummu/a ḥubur = ὀμογενία (?), mater universi (?).

*ḥegallu*, abundantia.

חדה *hadû*, laetari; iḥ-du(-u) Imp. ḥi-di.

*hadîš*, cum laetitia.

*hattu*, virga, sceptrum.

חיש *hâtu*, examinare; i-ḥi-ṭam-ma.

חיק *hâku*, Ptr. iḥîk, se miscere, se confundere.

חיר *ḥa'iru*, maritus.

*ḥa'irûtu*, status mariti.

חלק *ḥalâku*, perire; III/II 1 lu-uš-ḥal-liq, nu-uš-ḥal-laq.

חמט *ḥamâtu*, ardere, contendere; Imp. ḥu-um-ta-nim-ma. III 2 muš-taḥ-mi/e-ṭu.

חמר *ḥamâru*; II 1 Perm. ḥu-um-mu-ra (?) copertum esse.

חמש *ḥanšu*, quintus; i-na ḥan-ši.

*ḥa-an-ša-a* = 50.

חסס *ḥasâsu*, Part. sapiens, perscrutans.

*ḥassu* sapiens, intelligens.

חפה *ḥipû*, percutere, scindere; iḥ-pi-ši; I 2 iḥ-te-pi.

*ḥarbašu*, terror.

*ḥarrānu*, via.

חרמם : III I liš-ḥar-mim perdere;  
IV I liḥ-ḥar-mim perire.

## ט

טאָם *tēmu*, voluntas; consilium, animus; ṭe-en-ša; ṭe-ma-šu.

*tādu*, via.

טחה *tahū*, ṭeḥū appropinquare; iṭ-ḥi, ṭi-ḥi(-e).

טיב *tābu*, bonum esse; Perm. ṭa-bat II I mu-ṭib-ba.

*tubbatu*, gaudium (loco ṭubbatu).

## ,

יד *idu*, latus; i-du-uš(-šu) ad l. eius. i-da-ša.

ידא *idū*, scire; Prs. ni-i-di. II 2 u-ta-da-šu, mūdū sciens.

יום *īmu*, 1) dies 2) tempestas.

*immu*, dies.

ימן *imnu*, dextra.

יצף *ešēpu*, addere; II I u-uš-ši-pu.

יצר II I uš-ši-[ru(?)], u-šir, fingere.

*ušurtu*, pl. u-šu-ra-ti, imago.

ישה *išū*, habere; Perm. i-ši.

ישר *ašāru*, rectum esse; III I mu-še-šir. III 2 uš-te-šir, muš-te-šir.

## כ

כי *ki-i*, sicut, quando.

*ki-a-am*, (Adv.) sic, ita.

כאן III/II I uš-kin se prosternere.

*kubu*, monstruosus (?).

*kibdu*, consilium.

כנס *kabāsu*, conculcare; Prs. ta-kab-ba-as; Prt. ik-bu-us.

כנת *kabātu*, Perm. kab-ta-ta. II I u-kab-bit exstinguere, perficere (?).

כבת *kabittu*, iecur, animus, cor; kab-ta-taš.

kibītu cf. kibītu.

*kubuttū*, abundantia; ku-bu-ut-te-e.

כיל *kālu*, tenere, portare; II I u-kal-lu; u-kal (sarrāti) proferre (seditiosa); li-ki-il-lu.

כון *kānu*, firmum, fixum esse; Perm. ki-na-at; li-kum; li-ku-na-ma; II I u-kin constituere; ku-un.

I 2 li-ik-tu-nu; tuk-tin-ni.

*kittu*, iustitia.

*kakku*, arma.

*kakkabu*, pl. kakkabāni, stella.

כלא *kalū*, includere; Perm. ka-lu-u.

I כלה *kalū*, finire; II 2 uk-ta-li.

I כלה *kalū*, kalāmu/a totus, omnis; ka-li-iš totaliter.

*ki-lal-la-an*, utrumque (latus).

כלם *kalāmu*, II I li-kal-lim, videre facere; ik-ki-lim-mu(-u)-ma.

*taklimtu*, mandatum (?); tak-lim-ti maḥ-ru-u.

*kima*, sicut.

כמה *kamū*, ligare, capere; Prs. a-kam-me. Prt. ik-mi-ši; li-ik-me;

Part. ka-mu-ti; IV I ik-ka-mu-u.

*kamū*, Adj. ligatus; pl. ka-mu-tum.

כמל *kamālu*, furiosum esse; ik-mi-lu.

כמס *kamāsu*, se prosternere; ik-mis.

כמר *kamāru*, prosternere.

I<sub>2</sub> Inf. kitmuru pugna.

*kamāru*, rete; ka-ma-riš.

כנך *kanāku*, sigillare; ik-nu-kamma.

*kun-šag-gi* = rēšu-arkat = tempus praeterlapsum et futurum.

כנש *kanāšu*, se subicere; II I mukan-ni-iš.

<sup>is</sup> *kussû*, thronus.

*kisukku*, carcer; ki-suk-kiš.

*kusarikku*, aries (?).

כפד *kapādu*, fingere, excogitare; Perm. kap-du, ik-pu-du.

כפח II I kup-pu-tu, convenire; complecti.

כצר cf. קצר.

*kāru*, II I. mu-kir efficiens.

כרה *karû*, angustiare, opprimere; lik-ri.

כרב cf. קרב.

כרב *karābu*, colere, consalutare; ik-ru-bu.

*karūbu*, magnus.

*ku-ru(-un)-nu*, vinum.

כרר *karru*, vestimentum, toga etc.

כרש *karšu*, *karašu*, venter, viscera, animus, cor; ka-ras-su, kara-aš-sa.

*kivētu*, coena.

*ka-a-ši*, *ka-(a-)ta*, tu (fem.); *ka-a-šu-un*, *ka-(a-)a-tu-nu*, vos.

*kišibbu*, sigillum.

כשד *kišittu*, proprietas (?), praeda (?),

*kišādu*, collum; ki-šad-sa.

<sup>itu</sup> *Kišar*, (= universum (šar) inferius (ki = terra); cf. Anšar.

כשש *kašāšu*, fortis, potens.

כשש *kašāšu*, congregari (?).

*kiššatu*, mundus.

כתם *katāmu*, operire, concludere; (ana la) ka-tam (šaptiša); III I. Perm. šuk-tu-mat.

ל

לא *lā*, non.

לאה *li'û*, posse; i-li<sup>2</sup>-a, te-li<sup>2</sup>, li<sup>2</sup>-e. *li'û*, f. li<sup>2</sup>-at, potens, fortis.

*la'ātu*, posse.

<sup>is</sup> *li<sup>2</sup>-um*, tabula lignea, cf. coloph. tab. IV.

לבב Perm. la[-ab-bu], la-ab-bat furere.

לבר *la-ba-ri-iš*, (Adv.) in senescendo, senectute.

לבש *labāšu*, vestire; III I u-šal-biš. *lubāšu*, vestis.

לו *lû*, profecto.

*Lahmu*, principium masculinum cosmogonicum, ortum ex Apsû et Tiamat ante Anšar et Kišar.

*Lahamu*, principium femininum cosmogonicum.

ללה *lullû*, abundantia; lul-la-a.

למה *lamû*, circumdare, irretire; Perm. la-mu-u; III I šul-mu-u; u-šal-mi-ši.

למד *lamâdu*, addiscere, doceri;  
Perm. lam-du.

למן *lamânu*, malum, hostilem esse;  
II 1 u-lam-mi-in fingere mala  
consilia.

*limnu*, f. limuttu pl. lim-ni-e-ti,  
lim-na-ti, malus.

*lumašu*, septem constellationes  
stellarum zodiaci (?).

לק, לקא *likû*, laḫû sumere; Perm. li-  
ḫu-u.

*lišânu*, lingua; lišânu šakânu con-  
fabulari (?).

## מ

*ma-a*, ita (introducitur orationem  
directam).

*MU·AŠ·AŠ*, linea.

מאד *ma-a-di-iš*, *ma<sup>-2</sup>-diš*, valde.

*ma<sup>-2</sup>adû*, magnitudo; a-na ma<sup>-2</sup>-a-  
di-e.

מאר(?) *mâru*, filius.

מאר *mâru*, mittere, mandare; u-  
ma<sup>-2</sup>-ir(-i-ra)-an-ni; II 2 Prt. um-  
ta<sup>-2</sup>-ir.

*mu<sup>-2</sup>ir-ru-tu*, Part. II 1 verbi ורה  
(= alâku ire) + ûtu.

מגר *magâru*, favere, benignum es-  
se; be-el... ma-ga-ri.

מו *mû*, pl. mê, aqua.

מות *mi-i-ti*, mortui.

*mehû*, tempestas, auster.

*muhhu*, cranium.

*mahâzu*, urbs.

מחץ *mahâsu*, percutere; Prt. im-  
haš-ša-am-ma; im-haš-ma.

מחר *mahâru*, se sistere, resistere,  
aggredi, praestare; Perm. ma-  
ḫar, maḫ-ra(-at), ma-ḫar-ra, Prs.  
i-maḫ-ḫar-šu, Prt. lim-ḫu-ra.

III 2 uš-tam-ḫi-ir, šu-tam-ḫu-rat.

*mahru*, aequalis, rivalis.

*mah-ru-u*, primus, anterior.

*mihirtu*, st. c. mi-iḫ-rat ante, ex  
opposito.

*tamḫaru*, pugna.

*miḫârîš*, unâ, simul, unanimiter.

*ma-ḫa-ri-iš*, ante, coram.

*mahḫûtaš*, (v. iš) adv. mahḫûtu  
status exstaticus, (prae iracun-  
dia) non esse apud se.

*mit(t)u*, arma quaedam dei Mar-  
duk.

*meku*, decretum, consilium.

מלא *malû*, implere; im-la/i; im-lu-u.

III/II 1 uš-ma-al-li; I 2 um-ta-  
al-la.

*malû*, st. c. mal, plenitudo.

*millu*, diabolus.

מלך *malâku*, consulere; i-ma-al-lik.

I 2 im tal-li-ku, li-im-tal-ku.

*mal(i)kûtu*, principatus.

*milku*, st. c. milik consilium; ina  
bît mil-ki.

*melammu*, st. c. melam splendor.

*mulmullum*, hasta (?) dei Marduk.

*ma-al-ma-liš*, simul, unâ.

*mummu*, Urform (?) (Iensen). stre-  
pitus (?) tumultuosus (?). (De-  
litzsch).

מנה *manû*, numerare, recitare;

Prs. i-man-ni, im-ni-šu.

*minû*, quid.

*ma-na-ma*, (= man-man, manma etc.) quisquis, quicumque; cum neg. = nemo.

*minma. mimma, mima*, aliquid, quidquid; mim bašû quidquid est.

*mim-mu-u*, quidquid.

מצא *mašû*, invenire; III 1 lu-ša-am-ša-a.

מצר *mašâru*, secare, decernere; II 1 u-ma-aš-šir (var. u-aš-šir).

*mišru*, st. c. mišir, pl. mišrâtu et mišrêti, finis, regio.

*maš(š)aru*, custos.

מרין *marâšu*, miserum esse.

III 1 šum-ru-ša-at.

*maršiš*, graviter, vehementer.

מרר *šumurratu* (?) ira, furor; šum-mur(?) -ra-tu.

*meš*, signum pluralis

משה *mašû*, oblivisci; im-ma-ši, im-ma-ša-a.

משה *mûšu*, nox.

*mûšiš*, noctu.

*maš-đi-e* (?) planus (?).

משה *mašâlu*, mensurare; im-šu-uḫ-ma.

משל *mašâlu*, similem, aequalem esse. II 1 u-maš-ša-lu. II 2 um-taš-šil aequalem facere.

*mišlu*, st. c. mišil dimidia pars.

*tamšilu*, similitudo.

משר *mašâru*, relinquere, immittere;

II 2. um-taš-šir.

*mutta'idu*, cf. נאד.

*matnu*, nervus (?).

מתק *matku*, dulcis.

*muttiš*, coram, ante.

נ

נאד *nâdu*, altum esse; exaltare;

Prs. i-na-a-du. III 1 (?) Perm. šu-<sup>2</sup> id? (var. rapaš). I 2 mut-ta-<sup>2</sup>du, li-it-ta-<sup>2</sup>du.

<sup>m</sup> *Na'id* <sup>u</sup> *Marduk*, filius <sup>m</sup>Amelunappahu. CT 13 p. 15 coloph.

נאר(?) *nâru*, nêru interficere; percutere; i-na-ru; ta-na-ra.

נבא *nabû*, nominare, clamare, annuntiare; Perm. na-bu-u, na-ba-a-ta; Prt. im-bi, im-bu-u; Imp. i-ba-a; I 2 it-ta-bi.

<sup>m</sup> *Nabû-beli-šu*, CT 13 p. 15 coloph.

נבל *nablu*, flamma.

*nibiru*, cf. אבר.

נגא *nigû*, hilarem esse, laetari; li-ig-gi-ma, IV 2 i-te-en-gu; it-ta-an-gi.

*nagbu*, st. c. nagab universitas, omnis.

נדד *nadû*, iacere, facere, ad-di; id-da-a id-du-šum; I 2 it-ta-di; I 3 it-ta-nam-di.

<sup>iu</sup> *NU·DIM·MUD* = <sup>iu</sup> Ea, deus oceani.

נדן *nadânu*, dare; ta-ad di-nu, id-



din-šum-ma, ni-id-din-ka; Prs. i-nam-din.  
 נדר *nadrûtu*, terror.  
 נדה *nâhu*, quiescere, pacari; na-ḥat i-nu-ḥu. II 1 li-ni-iḥ-ḥa.  
*nîhu*, quietus.  
 נוק *nâku*, flere; Prt. i-nu-ku.  
 נזז *nazâzu*, stare; Prs. iz(z)az; Prt. iz(z)iz, Imp. i-ziz-za, i-zi-iz. III 1 ušziz ponere, surgere facere; I 2 it-ta-zi-iz.  
*manzazu*, statio, sedes.  
 נטל *natâlu*, respicere; i-ṭul-lu-šu. i-na-aṭ-ṭal-ma.  
*niṭlu*, conspectus; ni-ṭil-šu-un.  
 ניא Prt. i-ni-<sup>2</sup>-u repellere; li-ni-<sup>2</sup>-u.  
 ניא (?) *nîtu*, praeclusio (?); ni-ta lamû cingere, circumdare inevitabiliter.  
*nakîdu*, pastor (ovium).  
 נכל *nakâlu*, artificiosum esse, II 1 nu-uk-ku-lat.  
*nikiltu*, pl. nik-la-a-ti opus artificiosum.  
 נכר *nakâru*, mutare; II 2 ut-tak-kar.  
*nak(a)ru*, *nakîru*, inimicus.  
 נמר *namâru*, splendescere; Prt. im-me/i-ru.  
*nânu*, piscis.  
*ni-i-ni*, nos.  
 נסא *nisû*, remove, abire; I 2 ut-te-is-si.  
 נסח *nasâhu*, eripere, excerpere, remove; Prt. is-su-ḥu. ZI-ḥi = nasa-ḥi (?).  
 נסך *nasâku*, iacere; Prt. is-suk.

*nismatu*, voluntas, desiderium.  
 נפח *napâhu*, splendescere; na-pa-ḥi.  
*nîpru*, germen.  
 נפש *napâšu*, se extendere etc. mu-nap-pi-šu.  
*napištu*, st. c. napšat, pl. napšati vita; nap-ša-tuš.  
 נצר *niširtu*, thesaurus, vita; ni-šir-ta-ša (v. na-piš-ta-šu).  
 נקה *naqû*, effundere.  
*narkabtu*, cf. רכב.  
 נשא *našû* portare; Part. na-ši; Inf. naš, na-še(-e); Perm. na-šu-u, na-ša-a, na-ša-ti; Prt. iš-ši. I 2 i-taš-ši.  
 I נשך *našâku*, mordere; I 2 it-taš-ka.  
 II נשך *našâku*, abicere; III 1 u-ša-as-si-ku.  
 נשק *našâku*, osculari; iš-ši-iḳ; II 1 u-na-(aš-)šaḳ I 2 it-ta-šik. IV 1 in-niš-ku.  
 נשר *našâru*, diminuere; Perm. na-ši-ir.  
 נתא (?) *atta<sup>u</sup>*, destructio (?).  
 נתה *natû*, percutere, scindere; u-nat-ti.

ד

נדד *sâdu*, percutere, interficere; i-sa-du.  
*siba*, *sibi*, fem. sibittu septem.  
 נדב (שבכ) *sabâsu*, iratum esse; ina-sa-ba-si-šu.

*sagû*, sanctuarium.  
*sagġû*, sanctuarium (?); sa (v. sag)-  
 gi-šu-nu.  
 סוק *sàku*, angustiare; li si-iḳ.  
 סחה *sihû*, Perm. si-ḥa-ti, disturbari.  
 סחר *saḥâru*, se vertere; is-ḥu-ru-  
 šim ma; II 1 u-saḥ-ḥi-ru.  
*suk(k)allu*, minister etc.  
 סכא *sakâpu*, (se) proicere, quie-  
 scere; Perm. sak-pu, sa-ki-pu.  
*simtu*, cf. וסם.  
*sûnu*, sinus, lumbi.  
 ספא *sapaḥu*, resolvere; destruere.  
 sa-pi-iḥ. IV 1 is-sap-ḥa. III 1  
 mu-[sap]-pi-iḥ.  
 ספן *sapânu*, operire, proicere.  
*saparû*, rete. sa-pa-riš.  
 סקר *seḳru*, st. c. seḳar, verbum.  
 סרר *sarâru*, rebellare, mutari, in-  
 constans esse.  
*sarru*, f. sarratu, pl. sa-ra-a-ti  
 (scil. amâte) verba seditiosa,  
 turbulenta.  
*sartu*, rebellio; sa-ar-ti.

## פ

פאל III/II 2 ši-it pi-i-šu la uš-te-pi-il.  
 פדה *padû*, solvere; Part. (la) pa-  
 du-u immisericors; a-na pa-di-  
 šu-nu.  
 פוזר *puzru*, secretum, absconditum;  
 a-na pu-uz-ra-tum.  
 פחר *puxru*, concio, turba.  
*paḥâru*, congregari; ip-ḥu-ru.

*napharu*, universitas.  
 פי *pû*, os.  
*palû*, sigillum (?), quo determina-  
 batur annus regni.  
 פלח *puluḥtu*, timor; st. c. pulḥat.  
*palâḥu*, timere; ip-la-ḥu.  
 פלכה *palkû*, amplius, largus; III 1 uš-  
 pal-ki aperire large.  
 פלם *palâsu*, videre; pal-su.  
 פלתא (= פלשא) ip-pal-tu-u succum-  
 bere (?).  
 פנו *pânu*, facies, ante etc.  
 פקד *pakâdu*, custodire, confidere.  
 פרא *parû*, abscindere; Imp. pu-ru-  
 II 1 u-par-ri-<sup>2</sup>-ma.  
 פרך *parku*, repagulum (?), vectis (?).  
 פרכה IV 1 Inf. la na-par-ka-a sine  
 intercessione.  
*parakku*, aedicula (pro idolis),  
 sanctuarium.  
 פרם *piristu*, decisio, decretum.  
*parṣu*, st. c. paraṣ decretum.  
 פרר *parâru*, rumpere, perrumpere;  
 I 2 up-tar-ri-ra.  
 פרש *parâšu*, volare; mu-up-par-ša.  
 פרשד IV 1 na-par-šu-diš aufugere.  
 פשא *pašâḥu*, animum ab ira revo-  
 care; pacari; lip-ša-ḥa. III 1  
 Perm. šu up-šu-ḥa-ak(v. ku) re-  
 quem invenire; Imp. šu-up-ši-iḥ.  
 פשק *pušku*, necessitas, angustiae.  
 פשר *pašâru*, solvere; I 2; ip-ta-šar  
 communicari.  
 פתא *pitû*, aperire; IV 1 (?) li-pat-  
 ta-a, I 2 ip-te-ma.  
*pitû*, apertura.

פתק *patâku*, facere, creare, prae-  
parare; Part. pa-ti(-iḫ)-ḫa-at;  
lip-ti-ḫu ip-ti-ḫu, ip-ti-iḫ.  
פתק *pitku*, opus.

## צ

צאן *šenu*, pecora; ši-e-ni.  
צאן Prs. i-ša-nu-ma, implere.  
צאר *širu*, altus, elevatus.  
*ši-ri-iš*, ad, versus.  
צבר *tišburu*, comprehendere (Inf.  
I 2 ?). III 1 u-ša-aš-bi-ra-an-ni  
comprehendere me fecit. III 2  
uš-ta-aš-bi-tu-uš.  
צבח *šabātu*, capere, prehendere; iḫ-  
ba-tu; ḫa-bit. III 1 u-ša-aš-bi-it;  
I 2 li-iḫ-šab-tu.  
*šibittu*, captivitas.  
*tišbutu*, incipere, initium.  
צלח *šelû*, costa, latus; ina ši-li ki-  
lal-la-an in utroque latere.  
צלה *šaltu*, pugna.  
*šulātu*, pugna.  
צלב *šu-ul-lu-bu*, (?).  
I צלל *šalâlu*, cubare, dormire; Perm.  
ša-al-la-ku; ni-iḫ lal. ni-sa-al-lal.  
II צלל *šalâlu*, obumbrare; tecto te-  
gere; II 1. u-sa-al-lil.  
צלם *šalmu*, f. salimtu, pl. šalmâti  
niger; šal-mat kaḫḫa-du (nišê)  
nigri capite = homines.  
צמד *šamâdu*, alligare, jungere (ad  
currum); iḫ-mid-sim-ma; ḫa-an-  
da-at.

*našmadu*, iugum, (equi) iugales.  
*šimru*, abundantia.  
*šušû*, (= gipâru) arundinetum (?).  
*širmah(h)u*, serpens monstuo-  
sus, monstrum (šir) ingens  
(mah).  
*širruššû*, serpens ingens (?).  
*širritu*, funis, vinculum; šir-ri-e-ti.  
*šatu*, cf. רצא.  
*šitu*, cf. רצא.

## ק

קבא *ḫabû*, ḫabû loqui; Imp. ki-bi;  
iḫ-bi, liḫ-bu-u.  
*ḫibîtu*, verbum.  
קבל *ḫablu*, medius.  
קדם *ḫudmu*, ante; ḫu-ud-mi/e-šu-nu.  
קול *ḫûlu*, vox, clamor.  
קלה *ḫalû*, ignis, ḫa-li-iš sicut ign.  
קף *ḫâpu*, tradere, confidere; I 2 iḫ-  
ti-pa.  
קיש *ḫištû*, pl. ḫištâte, donum.  
<sup>im</sup> *Kingû*, secundus (post Apsû)  
maritus Tiamat.  
קצב III 2 šu-taḫ-ši-ba-am-ma divi-  
dere.  
קצר I 2 ki-iḫ-šu-ra (= kitsur), iḫ-ta-  
šar se coniungere, necti; fin  
gere; II 1 ku-zu-ru (= kušsur),  
se coniungere; Prs. I 1 lu-uḫ-  
sur.  
*ḫiḫru*, turba; exercitus.  
*ḫaḫkadu*, caput.  
*ḫaḫḫaru*, terra.

קרב *karâbu*, appropinquare; I 2  
(Inf.) *kit-ru-bi-iš* impetus; Perm.  
*kit-ru-bu*; III 2 *uš-taḫ-ri-ba šu-*  
*taḫ-rib*(v. rim)-ma.  
קרב *kirbu*, st. c. kirib, interius, in.  
*kirbiš*, = ina kirbi (?).  
קרב *ḫarradu*, fortis, potens.  
*ḫardu*, (vir) fortis etc.  
קרן *ḫarnu*, cornu.  
*ḫātu*, manus.  
קטר *ḫatru*, percussus (?) vincitus (?);  
*ḫat-ri-šam* (Adv.).

## ר

רעה *re'û*, pascere, regere; I 2 *li-*  
*ir-ta-a*.  
*re'û*, pastor.  
רמי *ri-me-nu-u*, misericors.  
ראם *râsu*, percutere; *li-ra-i-su*.  
ראק *râku*, remotus, largus; *ru-u-*  
*ku*.  
ראש *reštû*, primaevus.  
*râšu*, caput.  
ראש *rêšû*, iubilare; *i-ri-šu*.  
רביא *rebû*, quartus; *ina ri-bi-i*.  
רבה *râbû*, magnum esse vel fieri;  
*ir-bu-u*; III 1 *šur-ba-ta(-a)*, [*šur-*  
*ba-a-ti*, *šur-bu-u*; *u-šar-bi-ka*. I 2  
*ir-tab-bu-u*; III/II 1 *uš-rab-bi*.  
*rabû*, pl. *ra-bi-u-tim*, magnus. in  
nom. offic. *rab šikkatûtu* (cf.  
שכך).  
*rubûtu*, maiestas.  
רבי III/II 1 *liš-rab-bi-ib* magnum fa-  
cere.

רנג *raggu*, malus.  
רנמ *rigmu*, clamor.  
רדה III/II 1: *uš-rad-di* addere.  
רדה *ire*, progredi; III 1 *u-šar-di* III 2  
*uš-tar-di* Imp. *šu-tar-di*.  
רוץ *rêšû*, adiutor; *ri-šu-šu*.  
רוץ *rahâšû*, inundare, prosternere.  
רכב *rakâbu*, ascendere; *ir-kab*; III 2  
*uš-tar-ki-ba*.  
<sup>is</sup>*narkabtu*, currus.  
רכס *rakâsu*, iungere, cingere. I 2  
*rit-ku-su*.  
*riksu* vinculum, universum, omnis.  
רמה *ramû*, iacere; considerare; Prt;  
*ir-me*; III/II 1 *uš-ram-ma* habi-  
tare fecit.  
רשה *rašû*,prehendere; *ir-šu-u*.  
רשב *rašâbu*, terribilem esse; *ra-*  
*aš-ba*.  
רשד fundare; III 1 *u-šar-šid*.  
*rittû*, digitus, pugnus.

## ש

שׁ *šê'u*, frumentum, triticum.  
שא *šê'û*, videre; Perm. *šê-°*; Prt.  
*i-še-°-a*; *te-še-°-e* (v. *te-eš-°-e*).  
*šû-°-id* (var. *ra-pa-aš*), III 1 נאד?  
שאל *ša'âlu*, interrogare, poscere;  
II 1 *u-ša-°(-a)-lu*.  
שאר *šêru*, caro.  
שאר *šû-°-a-ru* (ina) mane (?), quam  
primum(?).  
שאר *šâru*, pl. *šarê* ventus.  
שאר *šêrtu*, st. c. *šerit*; peccatum,  
punitio pro peccato.

<p><i>šûātu(m)</i>, šātu(m), šuati(m) m. et fem. pron. demonstr.</p> <p>שבר <i>šabâru</i>, frangere; II 1 u-šab-bir.</p> <p>שגם <i>šugâmu</i>, clamare.</p> <p>שגמם <i>šugammumu</i>, rugire, mugire.</p> <p>שיגאר <i>šigaru</i>, vectis, sera.</p> <p>שדד <i>šadû</i>, oriens.</p> <p>שידד <i>šidû</i>, donum, pl. ši-di-e.</p> <p>שדה <i>šudu(?)</i>, st. c. šud altitudo (?); principatus (?).</p> <p>שדד <i>šadâdu</i>, trahere; iš-du-ud.</p> <p>שחד I 2 liš-taḥ-ḥi-dam-ma se erigere, surgere.</p> <p>שחח <i>šahâḥu</i>, flectere (?); I 2 uš-taḥ-ḥa-aḥ minuere (?).</p> <p>שחרר <i>uš-ḥa-ri-ir</i> angi, angore affici.</p> <p>שטר <i>šaṭâru</i>, scribere; a-na pi-i ša-ṭa-ri šu-ul-lu-bu šaṭ-ru; iš-ṭur-ma.</p> <p>שים <i>šîmu</i>, ponere, determinare etc; Perm. ši-mat; i-šim-mu; lu-šim; Imp. ši-ma-šu; II 1 mu-šim-mu. I 2 iš-ti-mu.</p> <p>שימת <i>šîmtu</i> (= šîmatu(?)), pl. šîmâte fatum.</p> <p>תשימת <i>tašîmtu</i>, consilium, intellectus.</p> <p>שכך <i>šikkatûtu</i>, triumphus.</p> <p>שכן <i>šakânu</i>, ponere; Imp. šuk-na (-a); IV 1 liš-ša-kin; I 2 šit-ku-na-at, iš-ta-kan.</p> <p>שוקט <i>šukuttu</i>, st. c. šu-uk-na-at creatura (?), proventus (?); šu-ku-us-su.</p> <p>שכר <i>šakâru</i>, ebrium esse vel fieri; ši-ik-ru.</p>	<p>שלט <i>šalâtu</i>, secare; persecare; II 1 u-šal-liṭ.</p> <p>שלם <i>šalâmu</i>, integrum, salvum esse; Perm. ša-al-ma; li-iš-lim.</p> <p>שאל <i>šalmu</i>, st. c. šalam cadaver.</p> <p>שול <i>šulmu</i>, salus.</p> <p>שולמנ <i>šulmânu</i>, donum.</p> <p>שולש <i>šalšu</i>, tertius; šal-šiš.</p> <p>שם <i>šumu</i>, nomen; pl. šu-mi-e.</p> <p>שם <i>šammu</i>, planta.</p> <p>שמה <i>šamû</i>, pl. šame-e, coelum.</p> <p>שמה <i>šamâmu</i>, coelum.</p> <p>שמאל <i>šumêlu</i>, sinistra.</p> <p>שומא <i>šumma(ma)</i>, si, supposito.</p> <p>שמר <i>šamâru</i>, furiosum esse; I 2 šit-mu-riš (adv.).</p> <p>שנת <i>šinâ</i>, fem. šittâ, duo.</p> <p>I שנה <i>šanû</i>, alium esse vel fieri; II 1 u-ša-an-ni, u-sa-an-ni, mutare, perturbare, inebriare; lu-ša-an-ni-ma; II 2 uš-tan-nu-ni mutare.</p> <p>II שנה <i>šanû</i>, repetere, narrare; Perm. (?) ša-na-at; II 1 u-ša-an-na-a, li-ša-an-ni-ma; Imp. šu-un-na-a.</p> <p>שמע <i>šemû</i>, audire; Perm. še-ma-ta; iš-me-šu; i-na še-mi-ša; IV 1 liš-ši-ma (var. li-is-si-e-ma).</p> <p>תשמע <i>tašmû</i>, exauditio; be-el taš-me-e; fortuna.</p> <p>שנן <i>šanânu</i>, similem esse. Inf. ša-na-an; Part. ša-ni-nu aequalis.</p> <p>שין <i>šinnu</i>, dens.</p> <p>שסה <i>šasû</i>, clamare; Perm. ša-si-in-ni Prt. iš-si pl. iš-su-u; I 2 il-ta-si.</p>
---	---

*šupû*, cf. וּפֹא.

שפח (= ספח) *šapâhu*, destruere;

II 1 lu šap-pi-iḥ.

שפל *šapâlu*, subiectum, humilem esse; III 1 šu uš-pu-lu.

*šaplu*, st. c. šapal, infra.

*šapliš*, infra.

שפר *šapâru*, mittere; mittere nuntium; communicare; iš-pur-ši.

שפרר Prt. uš-pa-ri-ir, extendere.

*šaptu*, st. c. šapat labia; ina šap-ti-ša.

*šiptu*, incantatio.

שקה *šakû*, altum esse; Perm. ša-ka-a, ša-ga-ta. III 1 u-ša-aš-ki, exaltare; Perm. šu-uš-ku(-u); Inf. šu-uš-ku-u.

שקמם *šakummu*, dolorosus.

שקש *šakâšu*, perdere; II 1 Perm. šu ug-gu-šu (?).

שרב *šarbâbu*, terror.

שרה *šarâhu*, magnum, grandem esse; II 1 li-šar-ri-ḥu.

*ši-ri-sa*, potus quidam deorum.

שרק *šarâku*, donare; ša-riḫ.

שרר *šarrûtu*, regnum.

*šuršu*, radix; šur-šiš usque ad radicem.

*šâšu*, is, pl. ša-a-šu-un.

ששם *šašmu*, lis, pugna.

*šašmeš*, (adv.) ad pugnam.

שתה *šatû*, bibere.

*šâtu*, meridies.

*šâtu*, *šât*, = ša Partic. relativa et genitivi.

ת

*tû*, incantatio; ta-a-šu.

*ta-a-ar-u*, misericors, misericordia.

תאם *ti-amat*, oceanus; var.: ta-va-va-ti, ti-a-ma-tum, Ti-amat-am-ma, Tam-tam-ma.

תבא *tebû*, progredi ti-bi/u-u-ni. I 2 it-tib-bu.

*tibû*, impetus; ti-bu-ka.

תבך *tabâku*, effundere; Imp. tu-bu-uk.

*tubuḫtu*, st. c. tubḫat, regio (mundi).

תור *târu*, vertere; Prt. i-tu-ra, Prs. i-tur; Imp. tu-ur; II 1 mu-tir; tir-ri (cf. gimillu); Prs. u-ta-ri, u-ta(r)-ra; III 1 Imp. šu-te(-e)-ri, šu-ti-ra.

תחז *tahâzu*, pugna.

תכל *takâlu*, confidere.

*ta-âm*, Suffixum determinativum post numeros.

תמה *tamû*, loqui; Prs. i ta-mi/e, i-ta-ma-a.

תמח *tamâhu*, apprehendere; ta-me-iḥ; III 1 u-šat-mi-iḥ; it-mu-uḥ.

תקה *takû*, revereri (?); u-taḫ-ku-u.

*tukuntu*, pugna. tuḫ-ma-ti-šu-nu.

תרץ *tarâšu*, extendere; dirigere. tur-ša.

תרר *tarâru*, tremere; Prt. it-ru-ra; I 2 it-tar-ru.

*têrtu*, st. c. te-rit pl. têtêti mandatum, decretum.

**Scripta Pontificii Instituti Biblici iam edita:**

ANT. DEIMEL, *Veteris Testamenti Chronologia monumentis Babylo-  
nico-Assyriis illustrata*. Paginae VIII + 124 et 7 tabulae lithogra-  
phicae . . . . . L. 5.00

HENRI LAMMENS, *Fātima et les filles de Mahomet*. Pg. VIII+170. L. 4.50

**Sub prelo:**

JOS. BLANC, *L'Agneau de Dieu*.

GIUS. GABRIELI, *Il Santo Vangelo per i piccoli, illustrato dal B. An-  
gelico da Fiesole*.

GIAC. MEZZACASA, *Studio critico sulle aggiunte alessandrine nel libro  
dei Proverbi di Salomone*.

LEOP. FONCK, *I miracoli del Signore nel Santo Vangelo*. Parte prima

Pro commercio publico scripta Pontificii Instituti Biblici prostant  
penes bibliopolam *M. Bretschneider, Via del Tritone 60, Roma*.

